

VL250

ES

# MANUAL DEL PROPIETARIO

**Este manual debe ser considerado parte de la motocicleta y deberá permanecer con la misma cuando se la venda o transfiera a un nuevo dueño o conductor. El manual contiene importante información de seguridad e instrucciones que deberán ser leídas en detalle antes de utilizar la motocicleta.**

SPANISH

## IMPORTANTE

### INFORMACIÓN PARA EL RODAJE DE SU MOTOCICLETA

Los primeros 1600 kilómetros son los más importantes para la duración de su motocicleta. El rodaje apropiado durante estos kilómetros le ayudará a asegurar la máxima duración y el mejor rendimiento de su nueva motocicleta. Las piezas Suzuki están fabricadas con materiales de gran calidad, y las piezas maquinadas están acabadas con las tolerancias estrictas. El rodaje apropiado permite que las superficies maquinadas se pulan y se acoplen uniformemente entre sí.

La fiabilidad y el rendimiento de la motocicleta dependen de los cuidados especiales y de la moderación ejercida durante el periodo de rodaje. Es especialmente importante que evite que el motor funcione de forma que sus piezas queden expuestas a un calentamiento excesivo.

Con respecto a las recomendaciones específicas para el rodaje, consulte la sección RODAJE.

### ADVERTENCIA/PRECAUCIÓN /NOTA

Lea este manual y siga cuidadosamente sus instrucciones. Para enfatizar la información especial, las palabras ADVERTENCIA, PRECAUCIÓN, y NOTA tienen un significado especial y deberán revisarse cuidadosamente.

#### ADVERTENCIA

**La seguridad personal del motociclista está en juego. El ignorar esta información puede resultar en lesiones del motociclista.**

#### PRECAUCIÓN

**Estas instrucciones señalan procedimientos de servicio o precauciones especiales que habrá que seguir para evitar dañar la máquina.**

*NOTA: Aquí se ofrece información especial para facilitar el mantenimiento o para aclarar instrucciones importantes.*

## PREFACIO

El motociclismo es uno de los deportes más estimulantes y, para asegurar, su disfrute, deberá familiarizarse completamente con la información ofrecida en este Manual del propietario antes de montar en la motocicleta.

En este manual se describen los cuidados y el mantenimiento apropiados que su motocicleta requiere. Si sigue estas instrucciones al pie de la letra, asegurará una larga duración sin averías de su motocicleta. El concesionario Suzuki posee mecánicos especializados que han sido entrenados para ofrecer el mejor servicio posible a su máquina empleando las herramientas y los equipos correctos.

Toda la información, ilustraciones, fotografías, y especificaciones contenidas en este manual se basan en la información más reciente sobre el producto disponible en el momento de la publicación. Debido a mejoras u otros cambios, es posible que existan ciertas discrepancias en este manual. Suzuki se reserva el derecho de realizar cambios en cualquier momento.

Tenga en cuenta que este manual se aplica a todas las especificaciones para todos los destinos respectivos, y explica todos los equipos. Por lo tanto, su modelo puede tener funciones estándar diferentes de las indicadas en este manual.

## SUZUKI MOTOR CORPORATION

© COPYRIGHT SUZUKI MOTOR CORPORATION 2004

## ÍNDICE

INFORMACIÓN PARA EL COMPRADOR .....	4
LOCALIZACIÓN DE LAS PIEZAS .....	8
CONTROLES .....	11
LLAVE .....	11
INTERRUPTOR DE ENCENDIDO .....	11
SEGURO DE LA DIRECCION .....	12
PANEL DE INSTRUMENTOS .....	12
MANILLAR IZQUIERDO .....	14
PALANCA DE ESTRANGULACION DEL CARBURADOR .....	14
MANILLAR DERECHO .....	15
TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE .....	17
GRIFO DE COMBUSTIBLE .....	18
PEDAL DE CAMBIO DE MARCHAS .....	19
PEDAL DEL FRENO TRASERO .....	19
ASIENTO Y PORTACASCO .....	20
SOPORTE LATERAL .....	21
SUSPENSIÓN TRASERA .....	22
COMBUSTIBLE Y ACEITE RECOMENDADOS .....	23
RODAJE .....	23
INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR .....	25
CONSEJOS SOBRE LA CONDUCCIÓN .....	26
ARRANQUE DEL MOTOR .....	26
PATIDA .....	27
EMPLEO DE LA TRANSMISIÓN .....	28
CONDUCCIÓN EN CUESTAS .....	29
PARADA Y ESTACIONAMIENTO .....	29
INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO .....	31
PLAN DE MANTENIMIENTO .....	31
HERRAMIENTAS .....	34
PUNTOS DE LUBRICACION .....	34
BATERIA .....	35
FILTRO DE AIRE .....	36
BUJÍA .....	38
CONDUCCION DEL COMBUSTIBLE .....	39
ACEITE DEL MOTOR .....	40

ES

CARBURADOR .....	43
EMBRAGUE .....	45
CAĐENA DE TRANSMISIĐN .....	46
FRENOS .....	49
FRENO DELANTERO .....	50
FRENO TRASERO .....	52
APRIETE DE LAS TUERCAS DE LOS RADIOS .....	54
NEUMÁTICOS .....	54
INTERRUPTOR DEL SOPORTE LATERAL/ENCLAVAMIENTO DEL ENCENDIDO .....	57
DESMONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA .....	58
DESMONTAJE DE LA RUEDA TRASERA .....	59
REEMPLAZO DE BOMBILLAS .....	61
FUSIBLE .....	64
LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS .....	65
LIMPIEZA DE LA MOTOCICLETA .....	67
PROCEDIMIENTO DE ALMACENAMIENTO .....	68
ESPECIFICACIONES .....	70

## INFORMACIĐN PARA EL COMPRADOR

### CONSEJOS Y PRECAUCIONES SOBRE LA INSTALACIĐN DE ACCESORIOS

Existe una gran variedad de accesorios disponibles para los propietarios de una Suzuki. Suzuki no puede controlar directamente la calidad ni la conveniencia de los accesorios que usted pueda adquirir. La instalaciĐn de accesorios inadecuados puede conducir a condiciones de operaciĐn insegura. Suzuki no puede probar cada uno de los accesorios que existen a la venta, ni las combinaciones de todos los accesorios disponibles. Sin embargo, el concesionario Suzuki puede ayudarle a seleccionar accesorios de calidad, e instalarlos correctamente.

Tenga mucho cuidado en la elecciĐn e instalaciĐn de accesorios en su Suzuki. Hemos desarrollado algunas directrices generales que le ayudarán a decidir si debe y cĐmo equipar su motocicleta.

## **▲ ADVERTENCIA**

**Modificar o colocar accesorios incorrectamente puede hacer que la motocicleta sea menos segura, lo que podría provocar un accidente.**

**No utilice nunca accesorios incorrectos o mal instalados para modificar la motocicleta. Siga todas las instrucciones sobre accesorios y modificaciones de este manual del propietario. Utilice para su motocicleta piezas originales SUZUKI o accesorios equivalentes diseñados y probados para su motocicleta. Póngase en contacto con su concesionario SUZUKI si tiene alguna duda.**

- No sobrepase nunca el peso bruto nominal del vehículo (GVW). El G.V.W. es el peso combinado de la máquina, los accesorios, la carga útil, y el motociclista. Cuando seleccione los accesorios, tenga en cuenta el peso del motociclista así como el de los accesorios. El peso adicional de los accesorios puede no sólo crear una condición de conducción insegura, sino también afectar la maniobrabilidad de la dirección.

G.V.W.: 350 kg

Con la presión de las ruedas siguiente (en frío)

Delantera: 1,75 kg/cm<sup>2</sup>

Trasera: 2,25 kg/cm<sup>2</sup>

- Cada vez que instale peso adicional o accesorios que afecten la aerodinámica, deberán colocarse lo más bajos, pegados, y cerca del centro de gravedad posible de la

motocicleta. Las abrazaderas de montaje y demás aditamentos deberán comprobarse cuidadosamente para asegurarse de que estén montados de forma rígida e inmóvil. El montaje poco seguro puede hacer que el peso se desplace y crear una condición inestable peligrosa.

- Inspeccione para ver si existe una altura libre sobre el suelo y un ángulo de inclinación apropiados. Una carga incorrectamente montada podría reducir críticamente estos dos factores de seguridad. Además, cerciórese de que la "carga" no interfiera el funcionamiento de la suspensión, la dirección, ni demás operaciones de control.
- Los accesorios instalados en el manillar o en el área de la horquilla delantera pueden crear problemas serios de estabilidad. Este peso extra hará que la motocicleta responda menos a al control de la dirección. El peso puede causar también oscilaciones en el extremo delantero y conducir a problemas de inestabilidad. Los accesorios añadidos al manillar o a la horquilla delantera deberán ser lo más ligeros y menores posible.
- La motocicleta puede verse afectada por una condición de elevación o por inestabilidad en vientos de costado, o cuando sea adelantada, o adelante vehículos grandes. Los accesorios inadecuadamente instalados o mal diseñados pueden resultar en una condición de conducción insegura. Por lo tanto, habrá que tener mucho cuidado al seleccionar e instalar cualquier accesorio.

**ES**

- Ciertos accesorios desplazan al motociclista de su posición de conducción normal. Esto limitará la libertad de movimiento del motociclista y puede limitar su capacidad de control.
- Los accesorios eléctricos adicionales pueden sobrecargar el sistema eléctrico existente. Una sobrecarga excesiva puede dañar los conjuntos de conductores o crear una situación peligrosa debido a la pérdida de energía eléctrica durante el funcionamiento de la motocicleta.

Cuando transporte una carga en la motocicleta, móntela lo más baja y cerca posible de la máquina. Una carga inadecuadamente montada puede crear un centro de gravedad muy peligroso y hacer que la motocicleta sea difícil de manejar. El tamaño de la "carga" puede afectar también la aerodinámica y la maniobrabilidad de la motocicleta. Equilibre la carga entre los lados izquierdo y derecho de la motocicleta, y amárrela con seguridad.

## **MODIFICACIÓN**

La modificación de la motocicleta o la extracción de los equipos originales puede hacer que ésta se convierta en un vehículo inseguro o ilegal.

## **RECOMENDACIONES DE SEGURIDAD PARA MOTOCICLISTAS**

El motociclismo es un deporte divertido y excitante. El motociclismo requiere también precauciones extra para asegurar la seguridad del motociclista y del acompañante. Estas precauciones son:

### **LLEVAR PUESTO EL CASCO**

El equipo de seguridad de la motocicleta comienza con un casco de seguridad de buena calidad. Una de las lesiones más serias que pueden ocurrir es la de la cabeza. Lleve SIEMPRE un casco adecuadamente aprobado. También deberá llevar alguna protección para los ojos.

### **ROPA PARA MONTAR**

Los vestidos sueltos pueden ser incómodos e inseguros cuando se monta en motocicleta. Elija ropa de buena calidad especial para montar en motocicleta.

### **INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR**

Revise a fondo las instrucciones de la sección "INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR" de este manual. No se olvide de realizar una inspección completa de seguridad del motociclista y del acompañante.

### **FAMILIARÍCESE CON LA MOTOCICLETA**

Su habilidad y conocimientos de mecánica forman los cimientos para unas prácticas de manejo seguras. Le sugerimos que practique montando en su motocicleta en lugares sin tráfico hasta que se familiarice bien con la máquina y sus controles. Recuerde que la práctica perfecciona.

## CONOZCA SUS LÍMITES

Conduzca en todo momento dentro de los límites de su propia habilidad. El conocimiento de estos límites y la permanencia dentro de ellos le ayudarán a evitar accidentes.

## SEA ESPECIALMENTE PRUDENTE LOS DÍAS QUE HAGA MAL TIEMPO

La conducción en días de mal tiempo, especialmente los lluviosos, requiere una precaución especial. Las distancias de frenado se duplican en los días lluviosos. No vaya sobre las marcas pintadas de la carretera, las tapas de alcantarillado, ni las zonas que parecen estar grasientas, ya que éstas pueden ser especialmente resbaladizas. Tenga una precaución extrema en los pasos a nivel del ferrocarril y en las rejillas metálicas, y en los puentes. Siempre que tenga dudas sobre las condiciones de la carretera, reduzca la velocidad!

## CONDUZCA DEFENSIVAMENTE

El tipo de accidente de motocicleta más común ocurre cuando un automóvil que se desplaza en dirección opuesta a la motocicleta toma una intersección en frente del motociclista. Conduzca defensivamente. La estrategia del motociclista inteligente es asumir que es invisible a otros conductores, incluso a plena luz del día. Póngase ropas brillantes y reflectantes. Lleve siempre puestas las luces del faro y de cola, incluso en los días soleados y claros para atraer la atención de los conductores. No conduzca situándose en el punto ciego de otro conductor.

## LOCALIZACIÓN DE LOS NÚMEROS DE SERIE



ES

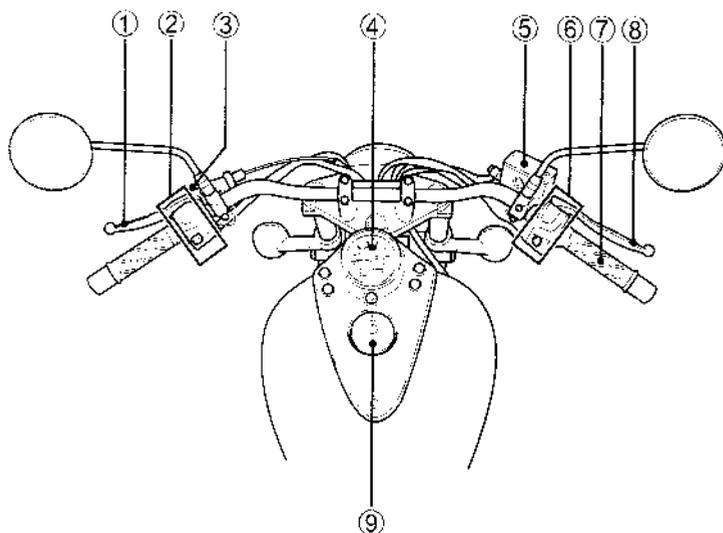
Los números de serie del bastidor y/o el motor se utilizan para matricular la motocicleta. También se emplean para ayudar al concesionario Suzuki a la hora de pedir piezas o consultar información de servicio especial. El número de bastidor 1 está estampado en el tubo del cabezal de dirección. El número de serie 2 del motor está estampado en el conjunto del cárter del motor.

Anote estos números en los recuadros siguientes para su futura referencia.

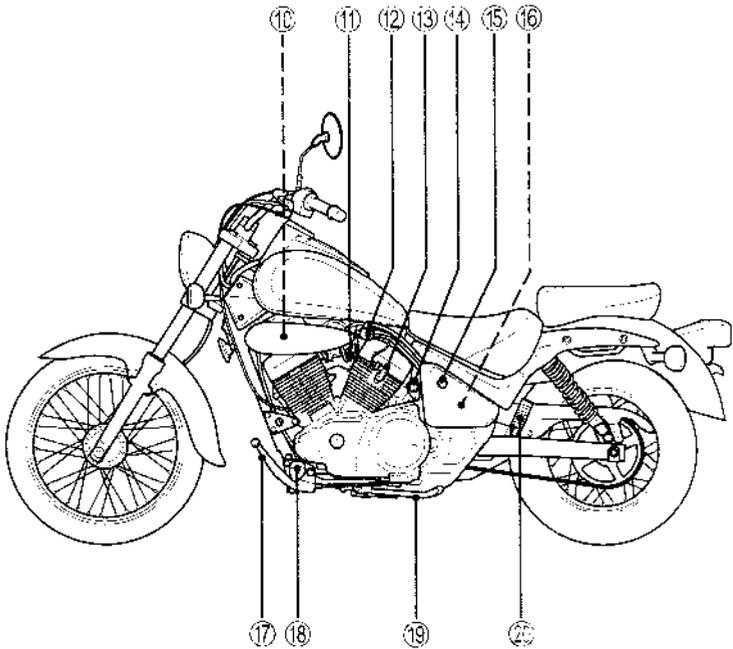
Número de bastidor:

Número de motor:

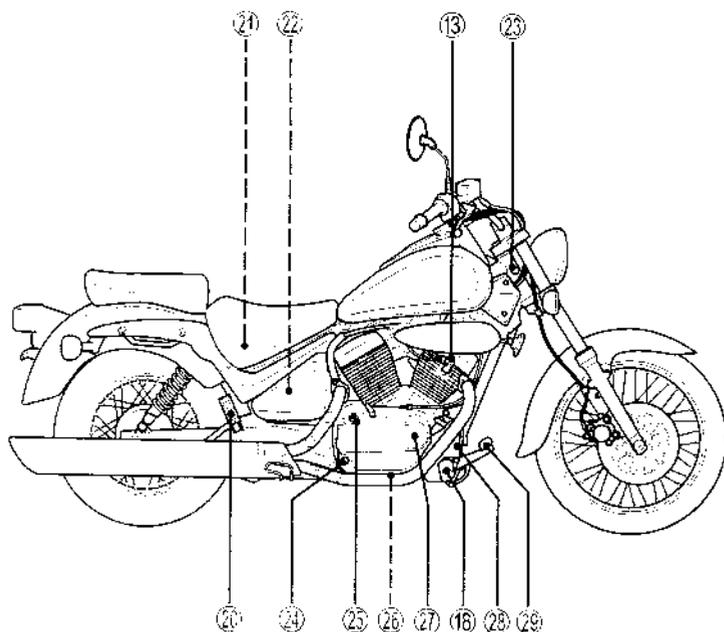
## LOCALIZACIÓN DE LAS PIEZAS



1. Palanca del embrague
2. Interruptores del manillar izquierdo
3. Palanca del starter
4. Velocímetro
5. Depósito de líquido del freno delantero
6. Interruptores del manillar derecho
7. Empuñadura del acelerador
8. Palanca del freno delantero
9. Tapa del depósito de combustible



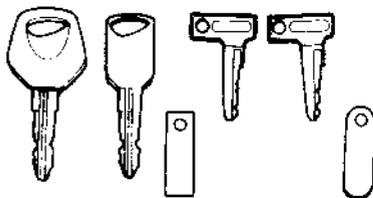
- 10 Filtro de aire
- 11 Tornillo de tope de la mariposa
- 12 Grifo de combustible
- 13 Bujía
- 14 Interruptor de encendido
- 15 Cerradura del sillín
- 16 Cable cerrojo del portacasco
- 17 Pedal de cambio de marchas
- 18 Reposapiés
- 19 Soporte lateral
- 20 Reposapiés para el pasajero



- 21 Herramientas
- 22 Batería y fusible
- 13 Seguro de la dirección
- 24 Ventanilla de inspección del aceite del motor
- 25 Tapon del orificio de llenado de aceite del motor
- 26 Tapón de drenaje de aceite
- 27 Filtro de aire
- 18 Interruptor de la luz del freno trasero
- 20 Pedal del freno trasero

## CONTROLES

### LLAVE



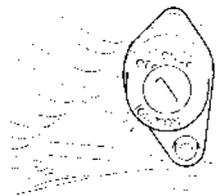
Esta motocicleta está equipada con dos pares de llaves, uno para el interruptor de encendido y otro para el seguro de la dirección.

El número de identificación y el número de la llave de bloqueo de la dirección están estampados en la placa suministrada con la llaves en vez de en las propias llaves.

Rogamos escribir el número de la llave en el espacio preparado para su referencia futura.

Número de llave	Encendido:
	Dirección:

## INTERRUPTOR DE ENCENDIDO



ES

El interruptor de encendido posee 3 posiciones:

### POSICIÓN "OFF" (desconexión)

Todos los circuitos eléctricos están desenergizados. El motor no arranca. La llave podrá extraerse.

### POSICIÓN "ON" (conexión)

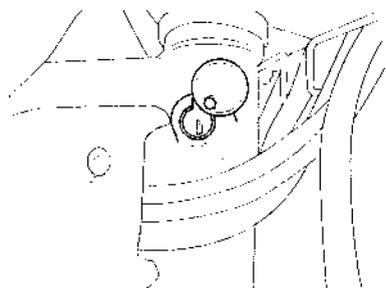
El circuito de encendido se cierra y ahora se puede arrancar el motor. El faro y la luz trasera se encenderán automáticamente cuando la llave esté en esta posición. La llave no puede retirarse del interruptor de encendido cuando está en esta posición.

*NOTA: Arranque rápidamente el motor después de poner la llave en la posición "ON", o la batería perderá energía debido al consumo ocasionado por el faro y la luz trasera.*

### POSICIÓN "P" (estacionamiento)

Cuando estacione la motocicleta, gire la llave hasta la posición "P". La llave podrá extraerse, y la luz de cola permanecerá encendida. Esta posición es muy útil para aumentar la visibilidad al estacionar la motocicleta en un arcén durante la noche.

## SEGURO DE LA DIRECCION



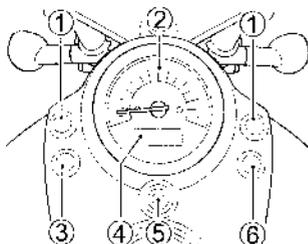
Girar completamente el manillar hacia la derecha, insertar la llave en el cierre, girarla hacia la izquierda y presionarla más hacia adentro. Girar la llave hacia la derecha (a la posición normal) mientras se la presiona, tirar hacia afuera de la llave y la dirección quedará asegurada.

### **⚠ ADVERTENCIA**

No intente moverla motocicleta cuando la dirección esté bloqueada, ya que podría ser Peligroso. Podría perder equilibrio y caer o tirar la motocicleta.

No intente nunca mover la motocicleta cuando la dirección esté bloqueada.

## PANEL DE INSTRUMENTOS



### **LUZ INDICADORA DE SEÑAL DE GIRO ①**

Cuando esté accionando las señales de giro, hacia la derecha o hacia la izquierda, esta luz indicadora parpadeará al mismo tiempo.

*NOTA: Si la luz de la señal de giro no funciona adecuadamente debido al filamento de la bombilla o a una avería en el circuit, la luz indicadora no parpadeará, sino que permanecerá encendida para notificar al motociclista el problema.*

### **VELOCÍMETRO ②**

El velocímetro indica la velocidad de marcha en kilómetros por hora.

### **LUZ INDICADORA DE LUZ LARGA ③**

Esta luz indicadora azul permanecerá encendida cuando se conecte la luz larga del faro.

## ODÓMETRO/CONTADOR DE TRAYECTO ④

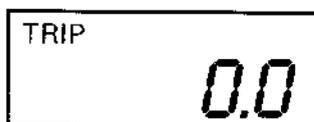
La indicación en el velocímetro tiene dos funciones, odómetro y contador de trayecto.

### Odómetro



El odómetro registra la distancia total que la motocicleta ha recorrido.

### Contador de trayecto



El contador de trayecto puede ponerse a cero. Puede utilizarse para indicar la distancia recorrida en viajes cortos entre paradas para repostar.

Para poner el contador de trayecto a cero, mantenga presionado el **botón** ⑤ durante dos segundos.

Para cambiar la visualización, presione el botón ⑥. La visualización cambiará alternativamente entre el cuentakilómetros y el contador de trayecto.

## ▲ ADVERTENCIA

El operar la indicación mientras está conduciendo puede ser peligroso. Retirar las manos del manillar puede disminuir la capacidad de controlar la motocicleta.

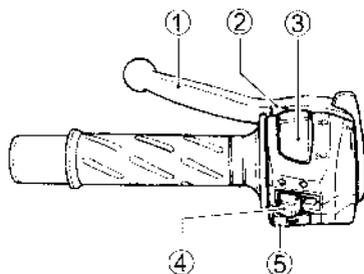
Mantenga siempre ambas manos en el manillar cuando conduzca.

ES

## LUZ INDICADORA DE PUNTO MUERTO ⑥

Esta luz verde permanecerá encendida cuando la transmisión esté en punto muerto. La luz se apagará cuando meta cualquier marcha.

## MANILLAR IZQUIERDO



### PALANCA DE EMBRAGUE 1

La palanca de embrague se emplea para interrumpir la transmisión a la rueda trasera, para arrancar el motor, o para cambiar de marcha. Al apretar la palanca se embragará.

### INTERRUPTOR DE LA LUZ DE ADELANTAMIENTO 2

Presione este interruptor para encender el faro.

### CONMUTADOR DE LA LUZ DEL FARO 3

Posición "☉"

Se encenderán la luz corta y la luz de cola.

Posición "☽"

Se encenderán la luz larga y la luz de cola. También se encenderá la luz indicadora de larga.

### CONMUTADOR DE LA LUZ DE SEÑAL DE GIRO 4

Al poner el conmutador en la posición "☽", parpadearán las señales de giro a la izquierda. Al ponerlo en "☉", parpadearán las señales de giro a la derecha. La luz indicadora también parpadeará. Para cancelar la operación de la señal de giro, presione el conmutador.

## ⚠ ADVERTENCIA

No utilizar los intermitentes u olvidarse de apagarlos puede ser peligroso, ya que los demás conductores podrían malinterpretar qué dirección va a tomar y podría producirse un accidente.

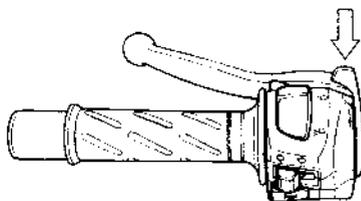
Utilice los intermitentes siempre que vaya a cambiar de carril o a realizar un giro. Asegúrese de apagar los intermitentes al finalizar la maniobra de giro o de cambio de carril.

### INTERRUPTOR DE LA BOCINA

"☽" 5

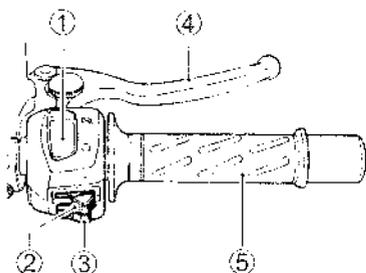
Presione este interruptor para que suene la bocina.

### PALANCA DE ESTRANGULACION DEL CARBURADOR



El carburador está equipado con un sistema de estrangulación para facilitar la puesta en marcha. Cuando se ponga en marcha un motor frío, tirar del control de estrangulación completamente hacia arriba. El cebador funciona mejor cuando el acelerador está cerrado. Cuando el motor este caliente, no es necesario utilizar el sistema de cebado para arrancarlo.

## MANILLAR DERECHO



### INTERRUPTOR DE PARADA DEL MOTOR 1

#### Posición "X"

El circuito de encendido está abierto. El motor no podrá arrancar ni funcionar.

#### Posición "O"

El circuito de encendido está cerrado y el motor podrá funcionar.

### COMUTADOR DE AVISO DE PELIGRO 2

Todas las luces de señales de giro y ambos indicadores de señal de giro parpadearán simultáneamente. Utilice las luces de aviso de peligro para avisar a otros conductores durante una parada de emergencia o cuando su motocicleta pueda constituir un peligro para el tráfico.

### BOTÓN DEL MOTOR DE ARRANQUE "M" 3

Este botón se emplea para conectar el motor de arranque. Con el interruptor de encendido en la posición "ON" el interruptor de parada del motor en "O" y la transmisión en punto muerto, presione el botón para que funcione el motor de arranque a fin de poner en marcha el motor de la motocicleta.

*NOTA: Esta motocicleta dispone de interruptores de enclavamiento para el circuito de encendido y el circuito del motor de arranque. El motor solamente podrá arrancarse si:*

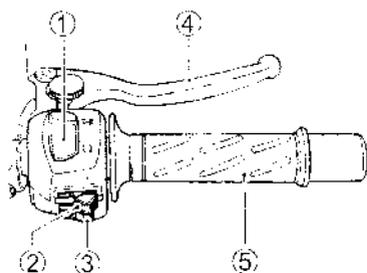
- La transmisión está en punto muerto y el embrague desacoplado, o
- La transmisión está engranada, el soporte lateral está completamente levantado y el embrague desacoplado.

ES

## PRECAUCIÓN

Para prevenir daños en el sistema eléctrico, no emplee el motor de arranque durante más de cinco segundos consecutivos.

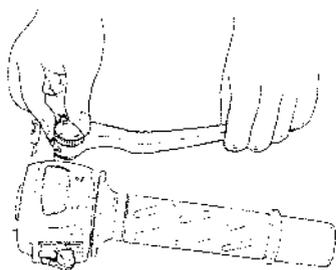
Si el motor no se enciende después de varios intentos, compruebe los sistemas de suministro de combustible y de encendido. Consulte la sección LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS de este manual.



### **PALANCA DEL FRENO DELANTERO 4**

El freno delantero se aplica apretando suavemente la palanca del freno hacia la empuñadura del acelerador. Esta motocicleta dispone de un sistema de freno de disco, motivo por el que no será necesario aplicar demasiada presión para reducir adecuadamente la velocidad de la máquina. Cuando se apriete la palanca del freno, se encenderá la luz indicadora del mismo.

#### **Ajuste de la palanca del freno delantero**



La distancia entre el puño del manillar y la palanca del freno delantero puede ajustarse en cuatro posiciones. Para cambiar de posición, empuje la palanca del freno hacia adelante y gire el ajustador hasta la posición deseada. Al cambiar la posición de la palanca del freno, siempre confirme si el ajustador se detiene en la posición correcta; o sea, si el saliente del sujetador de la palanca delantera encaja en la depresión del ajustador. Esta motocicleta se entrega desde fábrica con su ajustador en la posición 2.

### **⚠ ADVERTENCIA**

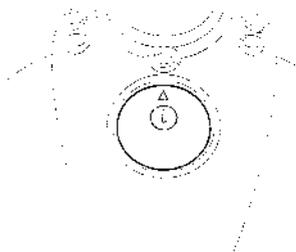
**Ajustar la palanca de freno delantero mientras se conduce puede ser peligroso. Retirar las manos del manillar puede disminuir la capacidad de controlar la motocicleta.**

**Mantenga siempre ambas manos en el manillar cuando conduzca.**

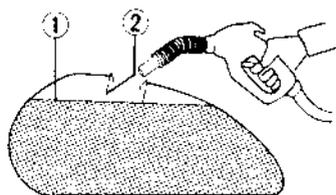
### **EMPUÑADURA DEL ACELERADOR 5**

La velocidad del motor se controla mediante la posición de la empuñadura del acelerador. Para acelerar el motor, gírela hacia usted. Para decelerar el motor, gírela en sentido contrario.

## TAPA DEL DEPÓSITO DE COMBUSTIBLE



Para abrir el tapón del tanque de combustible, inserte la llave de encendido en la cerradura y gírela hacia la derecha. Con la llave colocada, levante la tapa con la llave. Para cerrar el tapón del tanque de combustible, apunte la marca de triángulo del tapón hacia adelante, alinee los rieles guía del tapón con las ranuras del cuello del orificio llenador y presione el tapón hacia abajo firmemente con la llave en la cerradura.



- 1 Nivel de combustible
- 2 Tubo de llenado

### ⚠ ADVERTENCIA

No ponga demasiado combustible en el depósito, ya que podría rebosar a causa de la dilatación provocada por el calor del motor o del sol. El combustible salpicado puede incendiarse.

No sobrepase nunca la parte inferior del tubo de llenado al repostar.

### ⚠ ADVERTENCIA

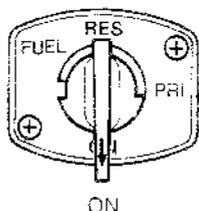
El combustible y el vapor del combustible son tóxicos y muy inflamables. Podría quemarse o intoxicarse al repostar.

- Pare el motor y aléjese de cualquier posible llama, chispa o fuente de calor.
- Reposte siempre en el exterior o en zonas bien ventiladas.
- No fume.
- Si ha salpicado la moto, séquela enseguida.
- Evite inhalar el vapor del combustible.
- Mantenga alejados a niños y animales de compañía.

ES

## GRIFO DE COMBUSTIBLE

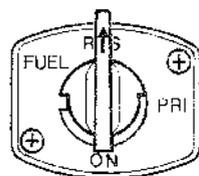
Esta motocicleta está provista con un grifo de combustible del tipo automático con diafragma. El grifo de combustible tiene tres posiciones: "ON" (abierto), "RES" (reserva), y "PRI" (llenado).



ON

### "ON" (abierto)

Para arrancar el motor, gire el grifo del combustible hasta la posición "ON".

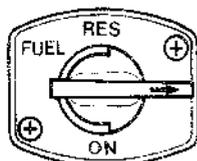


RES

### "RES" (reserva)

Si el nivel del combustible en el depósito fuese demasiado bajo, coloque la palanca en la posición de "RES" (reserva) para usar los 2,9 litros de suministro de combustible de reserva.

*NOTA: Después de cambiar la palanca del grifo de combustible en la posición "RES", se aconseja rellenar el depósito en la gasolinera más cercana. Después de repostar, cerciórese de poner el grifo en la posición "ON".*



PRI

### "PRI" (llenado)

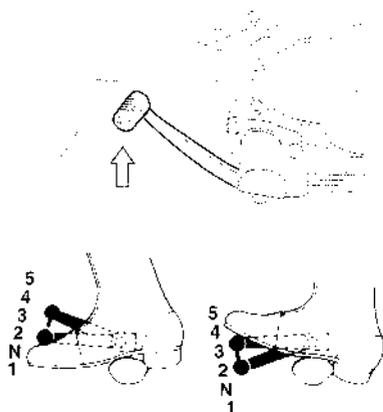
Cuando no hay combustible en el carburador, gire la palanca a la posición "PRI". En el momento de arrancar el motor, asegúrese de devolver la palanca a la posición "ON".

## ⚠ ADVERTENCIA

Dejar el grifo de combustible en posición "PRI" cuando el motor está apagado puede ser peligroso. El carburador puede rebosar y provocar que el combustible llegue al motor, lo que podría hacer que se incendie y provoque graves heridas al ponerlo en marcha.

Deje siempre el grifo de combustible en posición "ON" o "RESERVE".

## PEDAL DE CAMBIO DE MARCHAS



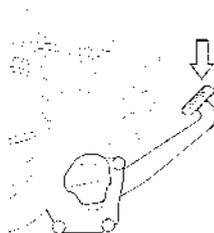
Esta motocicleta posee una transmisión de 5 velocidades que funciona como se muestra. Para cambiar adecuadamente de marcha, tire de la palanca del embrague y cierre el estrangulador al mismo tiempo que presione la palanca para reducir. El punto muerto se encuentra entre baja y segunda. Cuando desee pasar a punto muerto, presione o levante la palanca hasta la mitad entre baja y segunda.

*NOTA: Cuando la transmisión esté en punto muerto, la luz indicadora verde del panel de instrumentos permanecerá encendida. Sin embargo, aunque la luz esté encendida, suelte cuidadosa y lentamente el pedal para determinar si la transmisión está realmente en punto neutro.*

Reduzca la velocidad antes de reducir la marcha. Cuando reduzca la marcha, la velocidad del motor debería incrementarse antes de que se acople el embrague. Esto evitará un desgaste innecesario a los componentes del tren de transmisión y a la rueda trasera.

ES

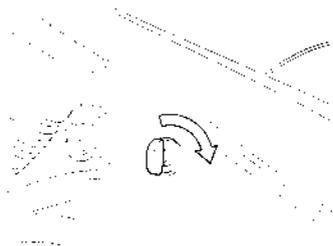
## PEDAL DEL FRENO TRASERO



Al pisar el pedal del freno trasero, se aplicará tal freno. La luz del freno se encenderá cuando se aplique dicho freno.

## ASIENTO Y PORTACASCO

### EXTRACCIÓN DEL ASIENTO



Para abrir la cerradura del sillín, inserte la llave de encendido en la misma y gírela hacia la izquierda. Para cerrar el asiento, enganche el gancho del mismo en el soporte de retención y empuje firmemente hacia abajo el asiento hasta que éste quede encajado.

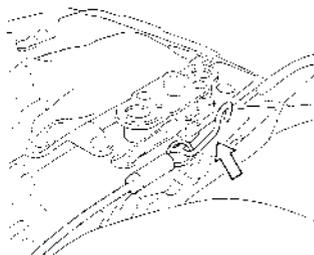
### **▲ ADVERTENCIA**

Si el asiento no está bien ajustado podría moverse y disminuir el control del conductor.

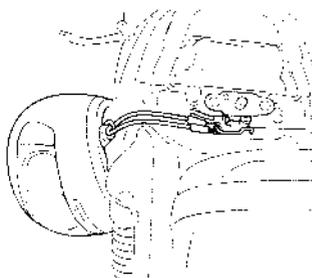
Encaje firmemente el asiento en la posición correcta.

### PORTACASCOS

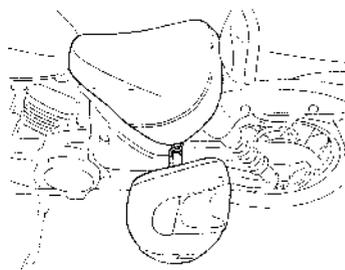
Hay un cable cerrojo del portacasco debajo del sillín.



1. Enganche un extremo del cable en el gancho.



2. Pase el cable a través de la hebilla del casco.
3. Enganche el otro extremo del cable en el gancho.



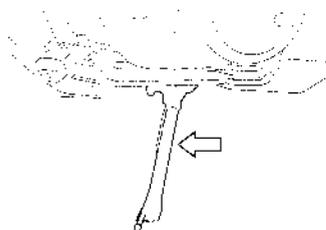
4. Cierre el sillín delantero firmemente.

## ▲ ADVERTENCIA

No conduzca con el casco de seguridad sujetado al portacasco, ya que el control de la conducción podría verse afectado.

No lleve nunca el casco de seguridad sujeto al portacasco. Si le es imprescindible llevarlo, sujételo bien en la parte de encima del asiento.

## SOPORTE LATERAL



Para desconectar el circuito de encendido cuando el soporte lateral está bajado y la transmisión se encuentra en cualquier marcha, existe un interruptor de enclavamiento.

El interruptor del soporte/enclavamiento del encendido trabaja de la forma siguiente:

- Si el soporte lateral está bajado y la transmisión en una marcha, el motor no podrá arrancarse.
- Si el motor está en funcionamiento y mete una marcha con el soporte bajado, el botón dejará de funcionar.
- Si el motor está en funcionamiento y baja el soporte lateral con una marcha metida, el motor se parará.

## ▲ ADVERTENCIA

Si conduce con el caballete lateral desplegado podría tener un accidente al girar a la izquierda.

- Compruebe el funcionamiento del sistema del caballete lateral/inhibidor del encendido antes de conducir.
- Ajuste siempre el caballete lateral en su sitio antes de utilizar la motocicleta.

ES

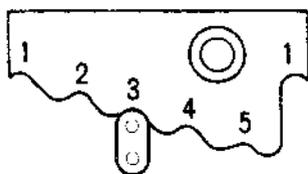
## PRECAUCIÓN

Estacione la motocicleta sobre una superficie plana y firme para que no se caiga.

Si no tiene otra alternativa que aparcar en una superficie inclinada, oriente la parte delantera de la motocicleta hacia la subida y ponga la 1a en la transmisión para reducir la posibilidad de que la motocicleta se deslice del caballete lateral.

## SUSPENSIÓN TRASERA

### AJUSTE DE RESORTES



Para ajustar la carga inicial de los resortes, gire el regulador hacia la derecha o hacia la izquierda según la posición deseada. La posición 1 ofrece la carga inicial de los resortes más blanda y la posición 5 la más rígida. Esta motocicleta sale de fábrica con sus reguladores ajustados en la posición 3.

## ⚠ ADVERTENCIA

Asegúrese de que coincidan los ajustes de la suspensión, ya que pueden afectar al manejo y a la estabilidad de la motocicleta.

Ajuste los amortiguadores derecho e izquierdo al mismo nivel.



## RODAJE DE NEUMÁTICOS NUEVOS

Del mismo modo que un motor, los neumáticos nuevos necesitan un rodaje para que sus prestaciones sean óptimas. Durante los primeros 160 km, desgaste la superficie de rodamiento aumentando gradualmente los ángulos de inclinación al tomar curvas antes de aprovechar al máximo las prestaciones del scooter. Evite las aceleraciones y las curvas bruscas, y no frene fuertemente durante estos primeros 160 km.

### **▲ ADVERTENCIA**

**Si no procede a un rodaje conveniente de los neumáticos, puede que los neumáticos deslicen y pierda el control del scooter.**

**Sea especialmente cauteloso cuando conduzca con neumáticos nuevos. Realice un rodaje correcto de los neumáticos, tal como se describe en esta sección. Además, evite las aceleraciones y las curvas bruscas, y no frene fuertemente durante los primeros 160 km.**

## EVITE LA VELOCIDAD BAJA CONSTANTE

Si hace funcionar el motor a baja velocidad constante (poca carga) es posible que las piezas se pulan y no se asienten. Acelere el motor libremente a través de las marchas sin sobrepasar los límites máximos recomendados. Sin embargo, evite acelerar a fondo durante los primeros 1600 km.

## DEJE QUE EL ACEITE DEL MOTOR CULE ANTES DE CONDUCIR

Deje que el motor funcione suficientemente al ralentí después de arrancarlo en caliente o frío antes de aplicarle carga o acelerarlo. Esto permitirá que el aceite lubricante llegue a todos los componentes críticos del motor.

## REALICE EL PRIMER Y MÁS CRÍTICO SERVICIO DE MANTENIMIENTO

El servicio de los primeros 1000 km es el más importante que recibirá su motocicleta. Durante el rodaje, todos los componentes del motor se desgastarán y todas las demás piezas se asentarán. Habrá que volver a efectuar todos los ajustes, apretar todos los dispositivos de fijación, y cambiar el aceite sucio y el filtro de aceite. La realización a tiempo del servicio de los 1000 km asegurará la duración y el rendimiento óptimos del motor.

*NOTA: El servicio de los 1000 km deberá realizarse como se indica en la sección INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO de este Manual del propietario. Preste especial atención a PRECAUCIÓN y ADVERTENCIA de tal sección.*

### ⚠ ADVERTENCIA

No revisar la motocicleta ni ocuparse de su mantenimiento aumenta la posibilidad de tener un accidente o de que se dañe el equipo.

Antes de conducir la motocicleta efectúe siempre las comprobaciones necesarias. Consulte la tabla que aparece a continuación para saber qué aspectos debe verificar. Para obtener más detalles, consulte la sección de **INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO**.

### ⚠ ADVERTENCIA

Utilizar neumáticos gastados, mal hinchados o inapropiados reduce la estabilidad y puede provocar accidentes.

Siga cuidadosamente las instrucciones que aparecen en la sección **NEUMÁTICOS** de este manual.

Antes de montar en la motocicleta, cerciórese de comprobar los puntos siguientes. No desestime nunca la importancia de estas comprobaciones. Realice todas ellas antes de montar en la motocicleta.

### ⚠ ADVERTENCIA

Hacer las comprobaciones con el motor en marcha puede ser peligroso. Podría herirse gravemente si le enganchan las manos o la ropa en las piezas que estén en movimiento.

Apague el motor cuando vaya a realizar las verificaciones, excepto cuando tenga que comprobar el interruptor de parada de motor o el acelerador.

ES

PUNTOS DE COMPROBACIÓN	COMPRUEBE:
Dirección	<ul style="list-style-type: none"><li>• Suavidad</li><li>• Libertad de movimiento</li><li>• Ausencia de juego y aflojamiento</li></ul>
Acelerador	<ul style="list-style-type: none"><li>• Juego correcto en el cable del acelerador</li><li>• Operación suave y retorno positivo de la empuñadura del acelerador hasta la posición de cierre</li></ul>
Embrague	<ul style="list-style-type: none"><li>• El cable tiene el juego correcto</li><li>• Funciona suavemente</li></ul>
Frenos	<ul style="list-style-type: none"><li>• Nivel de líquido del depósito por encima de la línea "LOWER"</li><li>• Ausencia de fugas de líquido</li><li>• Pastillas/zapata sin gastar hasta la línea límite</li><li>• Juego correcto de la palanca y el pedal</li><li>• Ausencia de "esponjosidad"</li></ul>
Suspensiones	Movimiento suavemente

Combustible	Combustible suficiente para la distancia planeada
Cadena de transmisión	<ul style="list-style-type: none"> <li>Tensión apropiada</li> <li>Lubricación adecuada</li> </ul>
Neumáticos	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presión correcta</li> <li>Profundidad del dibujo adecuada</li> <li>Ausencia de rasgos y cortes</li> </ul>
Aceite del motor	Nivel correcto
Alumbrado	Operación de todas las luces e indicadores
Bucina	Funcionamiento correcto
Interruptor de parada del motor	Funcionamiento correcto
Interruptor del soporte lateral de encendido	Funcionamiento apropiado

## CONSEJOS SOBRE LA CONDUCCIÓN

### ARRANQUE DEL MOTOR

Antes de arrancar el motor, cerciórese de que:

1. La transmisión esté en punto muerto.
2. La llave del grifo de combustible esté en la posición "ON"
3. El interruptor de parada del motor esté en la posición "O".

*NOTA: Esta motocicleta está equipada con interruptores de enclavamiento para el circuito de encendido y el circuito del motor de arranque. El motor solamente podrá arrancarse si:*

- La transmisión está en punto muerto y el embrague desacoplado, o
- La transmisión está engranada, el soporte lateral está completamente levantado y el embrague desacoplado.

### Cuando el motor esté frío:

1. Gire la palanca de estrangulación completamente hacia usted.
2. Cierre la empuñadura del acelerador y presione el interruptor del motor de puesta en marcha eléctrico.
3. Inmediatamente después de que se ponga en marcha el motor, ponga la palanca de estrangulación en la posición intermedia y caliente el motor.
4. Ponga la palanca de estrangulación en la posición de desacoplada.

#### Quando el motor esté caliente:

1. Abrir la empuñadura del acelerador entre 1/8 y 1/4 de vuelta.
2. Presione el interruptor del motor de arranque eléctrico.

*NOTA: La operación del sistema de estrangulación del carburador no es necesaria cuando el motor esté caliente.*

#### **▲ ADVERTENCIA**

Poner en marcha el motor en interiores o garajes puede ser peligroso. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que puede provocar graves problemas o la muerte.

Ponga únicamente en funcionamiento el motor en el exterior, donde haya buena ventilación.

#### **PRECAUCIÓN**

El motor se puede sobrecalentar si lo deja en marcha durante mucho tiempo sin montarse en la motocicleta. El sobrecalentamiento puede causar desperfectos en los componentes internos del motor y la decoloración de los tubos de escape.

Apague el motor si va a tardar en utilizar la motocicleta.

#### PARTIDA

#### **▲ ADVERTENCIA**

Conducir esta motocicleta a una velocidad excesiva aumenta la posibilidad de que pierda el control. Como consecuencia podría tener un accidente.

Conduzca siempre dentro de sus posibilidades, de las capacidades de la motocicleta y de las condiciones de conducción.

#### **▲ ADVERTENCIA**

Quitar las manos del manillar o los pies de los reposapiés mientras se conduce puede ser peligroso. Si quita aunque sólo sea una mano del manillar o un pie del reposapiés se verá reducida su capacidad de controlar la motocicleta.

Mantenga siempre ambas manos en el manillar y los dos pies en los reposapiés de su motocicleta cuando conduzca.

#### **▲ ADVERTENCIA**

Los vientos laterales imprevistos que se pueden producir al ser adelantado por otros vehículos de mayor tamaño, a la salida de los túneles o en zonas montañosas pueden afectar el control reduzca la velocidad y esté atento por si se producen.

ES

Después de plegar el soporte lateral completamente hacia arriba, tire de la palanca del embrague y haga una pausa momentánea. Meta la primera pisando el pedal de cambio hacia abajo. Gire la empuñadura del acelerador hacia usted y, al mismo tiempo, suelte suave y uniformemente la palanca del embrague. Al desembragar, la motocicleta comenzará a moverse hacia adelante. Para cambiar a la siguiente marcha superior, acelere suavemente, después cierre el acelerador y tire simultáneamente de la palanca del embrague. Levante la palanca de cambio hacia arriba para seleccionar la siguiente velocidad, suelte la palanca del embrague, y vuelva a abrir el acelerador. Seleccione de esta forma las marchas hasta alcanzar la directa.

*NOTA: Esta motocicleta dispone de un interruptor del soporte lateral/encendido. Si mete una marcha cuando el soporte lateral está bajado, el motor se parará.*

## EMPLEO DE LA TRANSMISIÓN

La transmisión sirve para mantener el motor funcionando suavemente en su gama de velocidades de operación normal. La relación de marchas ha sido cuidadosamente elegida de acuerdo con las características del motor. El motociclista deberá seleccionar siempre la marcha más adecuada a las condiciones existentes. No haga patinar nunca el embrague para controlar la velocidad, sino reduzca la marcha para permitir que el motor funcione dentro de su gama operacional normal.

### ADVERTENCIA

**Cambiar a una marcha inferior cuando el motor funciona a gran velocidad podría:**

- provocar que la rueda trasera patine y pierda tracción como consecuencia del aumento del frenado del motor, lo que puede causar un accidente.
- O el motor, al estar en una marcha inferior, pase de revoluciones, que podría dañarlo.

**Reduzca la velocidad antes de cambiar a una marcha inferior.**

### ADVERTENCIA

**Cambiar a una marcha inferior a la vez que se efectúa un giro puede hacer que la rueda trasera patine y se pierda el control.**

**Reduzca la velocidad y cambie a una marcha inferior antes de girar.**

### CONDUCCIÓN EN CUESTAS

- Al subir cuestas empinadas, la motocicleta puede comenzar a perder velocidad y mostrar falta de potencia. En este punto, tendrá que cambiar a una marcha inferior a fin de que el motor vuelva a funcionar dentro de su gama de potencia normal. Cambie rápidamente para evitar que la motocicleta pierda ímpetu.
- Cuando descienda por una cuesta empinada, el motor podrá emplearse para frenar cambiando a una marcha inferior.
- Sin embargo, tenga cuidado para evitar que el motor se sobrerevolucione.

### PARADA Y ESTACIONAMIENTO

1. Gire la empuñadura del acelerador alejándola de usted a fin de cerrar completamente el acelerador.
2. Aplique los frenos delantero y trasero uniformemente y al mismo tiempo.
3. Reduzca la marcha a medida que disminuya la velocidad.
4. Seleccione el punto muerto con la palanca del embrague apretada hacia la empuñadura (posición de embrague) justamente antes de que la motocicleta se detenga. El punto muerto podrá confirmarse observando la luz indicadora de punto muerto.

### ▲ ADVERTENCIA

Los conductores poco experimentados tienden a infrautilizar el freno delantero, lo que puede provocar que la distancia de frenado sea excesiva y causar un accidente. Utilizar únicamente el freno delantero o el trasero puede hacer que la motocicleta patine y que se pierda el control.

Por ello, emplee ambos frenos a la vez.

### ▲ ADVERTENCIA

Frenar bruscamente a la vez que se gira puede hacer que las ruedas patinen y que se pierda el control.

Frene antes de girar.

### ▲ ADVERTENCIA

Frenar bruscamente en superficies húmedas, de tierra suelta, pedregosas o en cualquier otra superficie resbaladiza puede hacer que las ruedas patinen y que se pierda el control.

Frene suavemente y con cuidado en superficies resbaladizas o inestables.

## **▲ ADVERTENCIA**

**Seguir un vehículo a muy poca distancia puede causar un accidente. La distancia de frenado aumenta a medida que la velocidad del vehículo aumenta.**

**Asegúrese de estar a una distancia de frenado segura del vehículo que tenga delante.**

5. Estacione la motocicleta sobre una superficie plana y firme para que no se caiga.

## **▲ ADVERTENCIA**

**Si el silenciador está caliente podría quemarle. El silenciador estará lo suficientemente caliente como para quemarle hasta que haya pasado cierto tiempo después de apagar el motor.**

**Estacione la motocicleta en lugares donde haya pocas probabilidades de que lo toquen niños o peatones.**

*NOTA: Cuando tenga que estacionar la motocicleta sobre el soporte lateral en una pendiente ligera, la parte frontal de la motocicleta deberá estar encarada hacia arriba para evitar que se deslice de su soporte lateral. Usted podrá dejar la motocicleta con la 1.ª metida para evitar que se deslice de su soporte lateral. Antes de arrancar el motor, póngala en punto muerto.*

6. Desconecte "OFF" el interruptor de encendido.
7. Extraiga la llave de encendido.
8. Gire el manillar totalmente hacia la izquierda y bloquee la dirección para seguridad.

## INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO

### PLAN DE MANTENIMIENTO

La tabla indica los intervalos entre los servicios periódicos de mantenimiento en kilómetros y meses. Al final de cada intervalo, cerciórese de inspeccionar, comprobar, lubricar, y reparar como se indica. Si emplea la motocicleta en condiciones de intenso esfuerzo como funcionamiento continuo con aceleración completa, o en lugares polvorientos, ciertos servicios de mantenimiento deberán realizarse con mayor frecuencia para asegurar la fiabilidad de la máquina, como se explica en la sección de mantenimiento. El concesionario Suzuki puede darle consejos suplementarios. Los componentes de la dirección, las suspensiones, y las ruedas son elementos clave que requieren un servicio de mantenimiento muy especial y cuidadoso. Para lograr la máxima seguridad, sugerimos que estos elementos sean inspeccionados y reparados por el concesionario Suzuki o por un mecánico cualificado.

### ADVERTENCIA

Si no realiza el mantenimiento adecuado o se olvida de hacerlo aumentarán las posibilidades de tener un accidente.

**Siga siempre las recomendaciones de inspección, mantenimiento y periodicidad que aparecen en este manual. Solicítele a su concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado que realice los puntos de mantenimiento marcados con un asterisco (\*). Usted podrá revisar, si tiene conocimientos de mecánica, los puntos no marcados si sigue las explicaciones que aparecen en esta sección. Si no está seguro de cómo realizar las comprobaciones, lleve la motocicleta a un concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado.**

ES

### ADVERTENCIA

Poner en marcha el motor en interiores o garajes puede ser peligroso. Los gases de escape contienen monóxido de carbono, un gas incoloro e inodoro que puede provocar graves problemas o la muerte.

Ponga únicamente en funcionamiento el motor en el exterior, donde haya buena ventilación.

*NOTA: La TABLA DE MANTENIMIENTO especifica los requisitos mínimos de mantenimiento. Si utiliza la motocicleta en condiciones extremas, realice las comprobaciones más a menudo de lo que indica la tabla. Si tiene alguna duda respecto a la periodicidad del mantenimiento póngase en contacto con su concesionario SUZUKI o con un mecánico cualificado.*

## **PRECAUCIÓN**

**Si utiliza piezas de recambio de poca calidad, la duración de la motocicleta será inferior y se reducirá su vida útil.**

**Emplee únicamente piezas de recambio originales Suzuki o sus equivalentes.**



## TABLA DE MANTENIMIENTO

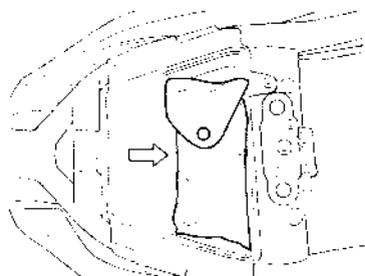
Intervalo: Este intervalo deberá juzgarse mediante la indicación del odómetro o mediante los meses transcurridos, lo que venza antes.

Partida	Intervalo		1000	5000	10000	15000
	Km	Meses				
Elemento del filtro de aire			—	C	C	C
* Pernos del tubo de escape y del silenciador			—	T	T	T
* Holgura de válvulas			I	I	I	I
Bujía			—	I	R	I
Conducción del combustible			—	I	I	I
			*Reemplace cada cuatro años			
Filtro de aceite			R	—	R	—
Aceite del motor			R	R	R	R
Cable de la mariposa del acelerador			I	I	I	I
Velocidad de ralenti del motor			I	I	I	I
* Sistema PAIR (Suministro de aire)			—	I	—	I
Embrague			—	I	I	I
Cadena de transmisión			I	I	I	I
			Limpie y lubrique cada 1000 km			
* Frenos			I	I	I	I
Manguera de los frenos			—	I	I	I
			*Reemplace cada cuatro años			
Líquido de los frenos			—	I	I	I
			*Reemplace cada dos años			
Neumáticos			—	I	I	I
* Dirección			I	—	I	—
* Horquilla delantera			—	—	I	—
* Suspensión trasera			—	—	I	—
* Pernos y tuercas pernos del chasis			T	T	T	T

NOTA: I= Inspección y limpie, ajuste, reemplace, o lubrique según sea necesario; C= Limpie; R= Reemplace; T= Apriete

ES

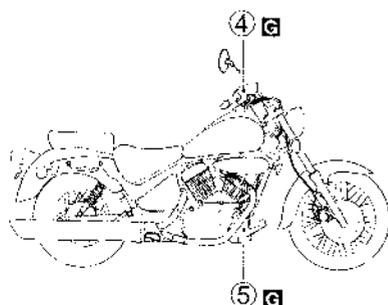
## HERRAMIENTAS



A fin de realizar el mantenimiento periódico, debajo del asiento se encuentra un juego de herramientas.

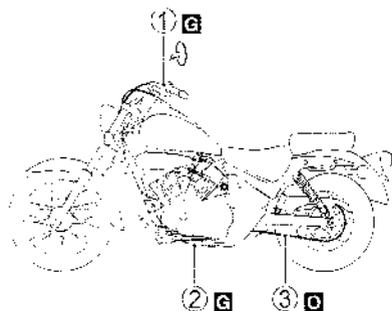
## PUNTOS DE LUBRICACIÓN

Para la operación suave y la duración de cada pieza móvil de su motocicleta, y también para la seguridad en la conducción, es muy importante un engrase apropiado. Es una buena costumbre lubricar la motocicleta tras un recorrido largo y duro, y después de haberse mojado bajo la lluvia o por haberla lavado. A continuación se indican los puntos principales de lubricación.



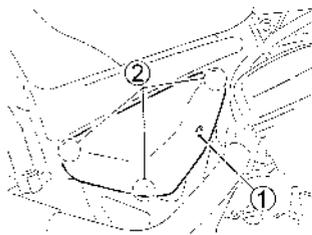
- 1 ..... Soporte de la palanca del embrague
- 2 ..... Pivote y gancho del resorte del soporte lateral
- 3 ..... Cadena de transmisión
- 4 ..... Soporte de la palanca del freno
- 5 ..... Pivote del pedal del freno

- ..... Aceite de motor
- ..... Grasa



## BATERÍA

La batería está ubicada detrás de la cubierta del bastidor derecho. Esta batería es del tipo sellado, y el nivel del fluido y el peso específico no requieren mantenimiento. No obstante, solicite periódicamente a su distribuidor que revise el estado de carga de la batería.



Para extraer la batería afloje el tornillo (1), desenganche los ganchos (2) y extraiga la cubierta del bastidor derecho.

El régimen de carga estándar es de 0,7A x 5 a 10 horas y el régimen máximo es de 3A x 1 hora. Nunca exceda el régimen de carga máximo.

## ⚠ ADVERTENCIA

El hidrógeno producido por las baterías puede explotar si le alcanzan llamas o chispas.

Mantenga la batería alejada de llamas y chispas. No fume nunca cerca de la batería.

ES

## PRECAUCIÓN

Rebasar el límite máximo de carga de la batería puede disminuir su duración.

No rebase nunca el límite máximo de carga.

## PRECAUCIÓN

Invertir los cables de polaridad de la batería puede dañar el sistema de carga y la batería.

El cable rojo debe ir en el borne positivo (+), y el negro (o negro con señales blancas) en el negativo (-).

## FILTRO DE AIRE

Cuando el elemento se haya atascado con polvo, la resistencia a la admisión aumentará, lo cual se traducirá en reducción de la potencia y en aumento del consumo de combustible. Cuando conduzca en condiciones polvorientas, el filtro de aire deberá limpiarse o reemplazarse con más frecuencia de la indicada en la tabla de mantenimiento. Compruebe y limpie periódicamente el filtro de aire de acuerdo con el procedimiento siguiente.

### ⚠ ADVERTENCIA

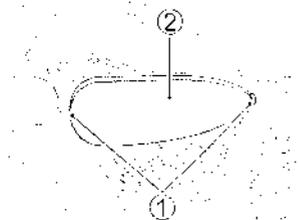
Poner en marcha el motor sin que los elementos del filtro de aire estén colocados en su sitio podría provocar que del motor saliese una llama y entrase en el filtro de aire o que entrase suciedad en el motor, lo que podría incendiario o causarle graves desperfectos.

No ponga nunca en marcha el motor sin el filtro de aire bien colocado.

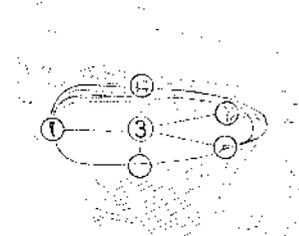
### PRECAUCIÓN

Limpié o cambie frecuentemente el filtro de aire si utiliza la motocicleta en lugares húmedos, polvorientos o barrocos. El filtro de aire se atascaría en tales condiciones, lo que podría dañar el motor, empeorar el rendimiento de la motocicleta o aumentar el consumo de combustible.

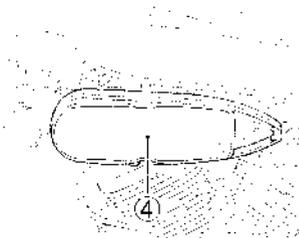
Limpié la cubierta y el filtro de aire inmediatamente si entra agua en la caja del filtro de aire.



1. Extraiga los tornillos 1 (derecho e izquierdo) y la cubierta 2 (derecho e izquierdo).

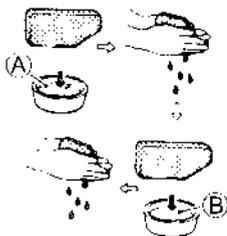


2. Desenganche los ganchos 3 (derecho e izquierdo).



3. Extraiga el elemento 4 (derecho e izquierdo) del filtro de aire.

## LAVE EL ELEMENTO



Lave el elemento como sigue:

1. Llene un recipiente de lavado de tamaño apropiado con solvente limpiador no inflamable **A**. Sumerja el elemento en el solvente y lávelo.
2. Exprima el disolvente del elemento lavado presionando éste entre las palmas de ambas manos; no enrosque ni retuerza el elemento o le producirá grietas.
3. Sumerja el elemento en el recipiente con aceite de motor **B**, y exprima el aceite del elemento para dejarlo humedecido con aceite.

### PRECAUCIÓN

Si el elemento del filtro de aire está rajado, la suciedad entrará en el motor y le podrá causar desperfectos.

Examine con cuidado el elemento del filtro de aire cuando lo limpie para ver si tiene alguna grieta. Si está agrietado, cámbielo por uno nuevo.

### ⚠ ADVERTENCIA

El aceite y el disolvente, ya estén limpios o usados, pueden ser peligrosos. Podría intoxicar a niños y animales de compañía si los ingieren. El contacto continuo con el aceite de motor ha demostrado ser causa de cáncer en los experimentos realizados con animales de laboratorio. El contacto puntual del aceite usado o del disolvente con la piel podría irritarla.

- Mantenga el aceite y el disolvente, ya estén limpios o usados, alejados de niños y animales de compañía.
- Lleve ropa de manga larga y guantes resistentes al agua.
- Lávese con agua y jabón si el aceite o el disolvente entra en contacto con la piel.

*NOTA: Recicle el aceite y disolvente usados o tírelos en lugares apropiados.*

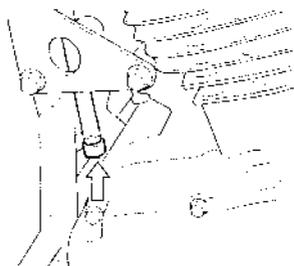
### PRECAUCIÓN

Si no coloca correctamente el elemento del filtro de aire, la suciedad podría entrar a su través, que podría dañar el motor.

Asegúrese de instalar correctamente el elemento del filtro de aire.

ES

### Tubo de drenaje del limpiador de aire

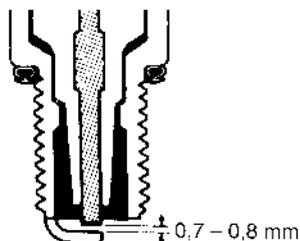
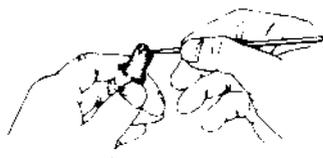


Extraiga el tapon del limpiador de aire y drene el aceite el agua de acuerdo con el intervalo de mantenimiento periódico.

### BUJÍA



Extraiga el capuchón de la bujía de encendido. Afloje la bujía de encendido con la llave para bujías.



Elimine periódicamente la carbonilla depositada en la bujía con un trozo de alambre o un alfiler. Reajuste la distancia entre electrodos a 0,7 - 0,8 mm empleando un calibre de espesores para este fin.

Cuando elimine la carbonilla depositada, cerciórese de observar el color de la punta de porcelana de cada bujía. Este color indicará si la bujía estándar es adecuada para este tipo de empleo. Una bujía de operación normal deberá tener un color marrón muy claro.

### PRECAUCIÓN

**Si las bujías que utiliza no son las correctas podrían no encajar correctamente en el motor o tener una gama térmica distinta, lo que podría causar graves daños al motor, que no entrarían en garantía.**

**Utilice las bujías detalladas a continuación o sus equivalentes. Si no está seguro de qué bujía es la que debe utilizar, póngase en contacto con su concesionario SUZUKI o con un mecánico cualificado.**

NGK	DENSO	OBSERVACIONES
CR6E	U20ESR-N	Si la bujía está húmeda en apariencia o muy oscura de color, cámbiela por esta bujía.
CR7E	U22ESR-N	Estándar
CR8E	U24ESR-N	Si la bujía estándar está muy blanca o vidriada en apariencia, cámbiela por esta bujía.

*NOTA: Esta motocicleta utiliza una bujía tipo resistor para evitar perturbaciones en las piezas electrónicas. La selección inadecuada de una bujía puede causar interferencias electrónicas con el sistema de encendido de su motocicleta, pudiendo producirse problemas con el rendimiento de la misma. Utilice las bujías recomendadas.*

## PRECAUCIÓN

**No apriete excesivamente ni estropee la rosca de las bujías, ya que podría dañar las roscas de aluminio de la culata.**

Enrosque manualmente y con cuidado las bujías en las roscas hasta que estén apretadas. Si la bujía es nueva, apriétela un poco más (1/2 vuelta) empleando una llave. Si la bujía es la misma que había antes, apriétela 1/8 de vuelta más empleando una llave.

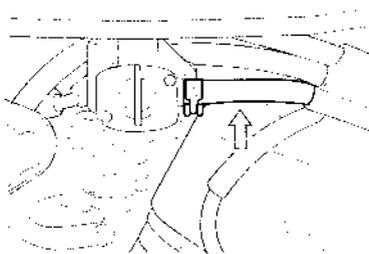
## PRECAUCIÓN

Podría entrar suciedad en el motor a través de los orificios de las bujías;

por ello, tápelos cuando extraiga las bujías.

ES

## CONDUCCION DEL COMBUSTIBLE

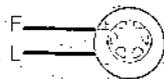


Inspeccione la manguera de combustible por daños y fugas de combustible. Si encuentra algún defecto, es necesario reemplazar la manguera de combustible.

## ACEITE DEL MOTOR

La duración del motor depende mucho de la selección de un aceite de calidad y del cambio periódico del mismo. La comprobación diaria del nivel del aceite y su cambio periódico son dos de las tareas de mantenimiento más importantes.

### COMPROBACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE



Siga el procedimiento siguiente para inspeccione el nivel de aceite del motor.

1. Arranque el motor y téngalo en marcha durante algunos minutos.
2. Para el motor y espere tres minutos.
3. Mantenga la motocicleta vertical e inspeccione el aceite del motor a través de la ventanilla de inspección del nivel del aceite de la parte derecha del motor.

## PRECAUCIÓN

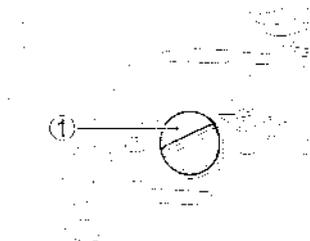
**El nivel del aceite deberá estar siempre entre las líneas de nivel "L" (mínimo) y "F" (máximo) de no estarlo, el motor podría dañarse.**

**Compruebe siempre el nivel del aceite en el visor de contenido con la motocicleta en posición vertical y sobre suelo llano antes de empezar a conducir.**

## CAMBIO DEL ACEITE DEL MOTOR Y DEL FILTRO

Cambie el aceite del motor y el filtro después de los 1000 km iniciales y en cada intervalo de mantenimiento. El aceite deberá cambiarse cuando el motor esté caliente para que el aceite se drene completamente del motor. El procedimiento es el siguiente:

1. Coloque la motocicleta sobre su soporte lateral.



2. Quite la tapa del orificio de llenado de aceite 1.



3. Ponga un recipiente de drenaje debajo del tapón de drenaje 2.
4. Quite el tapón de drenaje 2 y drene el aceite del motor.

## ▲ ADVERTENCIA

El aceite del motor y los tubos de escape pueden estar calientes y quemarle.

Espera hasta que el tapón de drenaje del aceite y los tubos de escape estén lo suficientemente fríos como para tocarlos directamente con las manos antes de drenar el aceite.

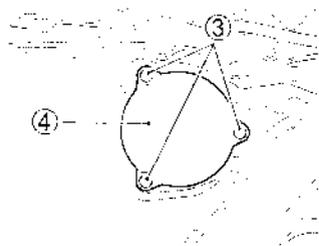
ES

## ▲ ADVERTENCIA

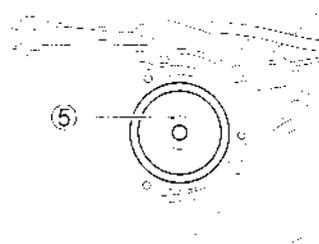
El aceite y el disolvente, ya estén limpios o usados, pueden ser peligrosos. Podría intoxicar a niños y animales de compañía si los ingieren. El contacto continuo con el aceite de motor ha demostrado ser causa de cáncer en los experimentos realizados con animales de laboratorio. El contacto puntual del aceite usado o del disolvente con la piel podría irritarla.

- Mantenga el aceite y el disolvente, ya estén limpios o usados, alejados de niños y animales de compañía.
- Lleve ropa de manga larga y guantes resistentes al agua.
- Lávese con agua y jabón si el aceite o el disolvente entra en contacto con la piel.

*NOTA: Recicle el aceite y disolvente usados o tirelos en lugares apropiados.*



5. Quite los tres pernos 3 que sujetan en su lugar la tapa del filtro 4.



6. Cambie el filtro de aceite 5 por otro nuevo.

## PRECAUCIÓN

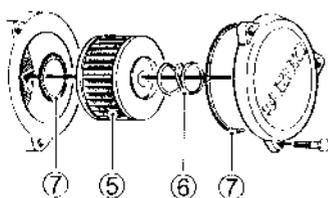
Utilizar un filtro de aceite que tenga una forma diferente puede provocar desperfectos en el motor.

Emplee un filtro de aceite de la marca SUZUKI o uno equivalente diseñado para esta motocicleta.

## PRECAUCIÓN

Si no se coloca correctamente el nuevo elemento se podría dañar el motor. Si el elemento se coloca del revés el aceite no podrá circular.

Introduzca el extremo abierto del nuevo filtro de aceite en el motor.



7. Antes de recolocar la cubierta del filtro de aceite de motor, asegúrese de verificar que el resorte del filtro 5 y las juntas tóricas 7 están correctamente instaladas.

*NOTA: Emplee juntas tóricas nuevas cada vez que reemplace el elemento del filtro.*

8. Vuelva a poner la tapa del filtro y apriete firmemente los tornillos.  
 9. Vuelva a colocar el tapón de drenaje y apriételo firmemente. Añada aceite limpio a través del orificio de llenado. Se requerirán 1900 ml aproximadamente.

*NOTA: Cuando se cambie el aceite, sin cambiar el filtro, se requerirán 1800 ml.*

## PRECAUCIÓN

El motor se podría dañar si no utiliza el aceite especificado por Suzuki.

Emplee el aceite que se especifica en la sección **COMBUSTIBLE Y ACEITE RECOMENDADOS**.

10. Apriete el tapon de llenado de aceite.
11. Arranque el motor y déjelo al ralentí durante unos minutos.
12. Inspeccione el nivel de aceite de acuerdo al procedimiento para Inspección del Nivel de Aceite.

*NOTA: Compruebe si no haya fuga de aceite desde la tapa del filtro.*

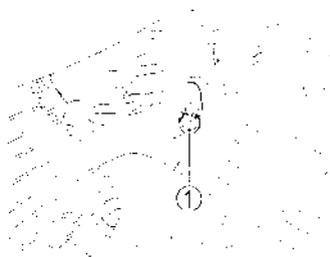
## CARBURADOR

El carburador ha sido ajustado en fábrica para ofrecer la mejor carburación. No intente alterar este ajuste. Sin embargo, existen dos puntos de ajuste que usted deberá realizar: velocidad de ralentí del motor y juego del cable del acelerador.

ES

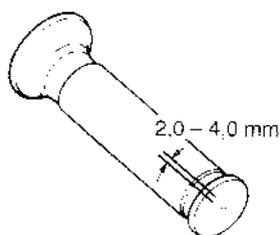
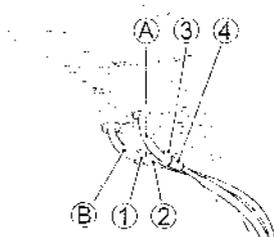
### AJUSTE DE LA VELOCIDAD DE RALENTÍ DEL MOTOR

Para ajustar la velocidad de ralentí del motor, usted necesitará un tacómetro. Si no posee uno, solicite este ajuste al concesionario Suzuki o a un mecánico cualificado.



1. Arranque el motor y deje que se caliente.
2. Después de que el motor se haya calentado, gire el tornillo de tope de la mariposa 1, situado en el carburador, hacia adentro o hacia afuera hasta que el motor funcione a 1200 – 1400 rpm.

## AJUSTE DEL CABLE DEL ACELERADOR



Esta motocicleta posee un sistema de dos cables para el acelerador. El cable A es el cable que tira y el cable B es de retorno.

Método para ajustar el juego del cable:

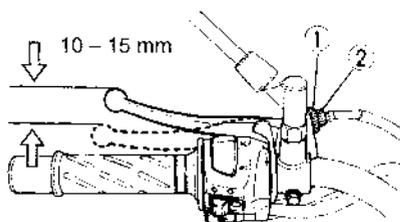
1. Afloje la tuerca de fijación 1.
2. Gire totalmente el regulador 2.
3. Afloje la tuerca de fijación 3.
4. Gire el regulador 4 de tal manera que la empuñadura del acelerador tenga de 2,0 - 4,0 mm de juego.
5. Apriete la tuerca de fijación 3.
6. Manteniendo la empuñadura del acelerador cerrada, gire hacia afuera el regulador 2 hasta que sienta resistencia.
7. Apriete la tuerca de fijación 1.

## ⚠ ADVERTENCIA

Si no utiliza un juego del cable de acelerador apropiado la velocidad del motor podría aumentar de repente al girar el manillar. Como consecuencia, podría perder el control en la conducción.

Ajuste el juego del cable de acelerador para que la velocidad al ralentí del motor no aumente al girar el manillar.

## EMBRAGUE

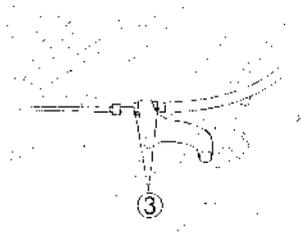


NOTA: El mantenimiento del embrague, excepto el ajuste del juego del cable del mismo, deberá realizarlo su proveedor Suzuki.

ES

El juego de la palanca del embrague deberá ser de 10 – 15 mm, medido en el extremo de dicha palanca. Si el juego del embrague no fuese correcto, ajústelo de la forma siguiente.

1. Afloje la contratuerca 1 y gire el regulador 2 todo lo posible hacia adentro.



2. Afloje las contratuercas 3 y gire las contratuercas para obtener el juego de la palanca del embrague correcto.
3. Los ajustes menores pueden realizarse con el regulador lateral de la palanca de embrague 2.
4. Apriete las contratuercas 1 y 3.

## CADENA DE TRANSMISIÓN

La condición y el ajuste de la cadena de transmisión deberán comprobarse diariamente antes de montar en la motocicleta. Para inspeccionar y realizar el servicio de mantenimiento de la cadena, siga siempre las indicaciones ofrecidas a continuación.

### **▲ ADVERTENCIA**

**Conducir con la cadena en malas condiciones o mal ajustada puede causar un accidente.**

**Verifique, ajuste y realice siempre el mantenimiento adecuado de la cadena antes de conducir, tal como se muestra en esta sección.**

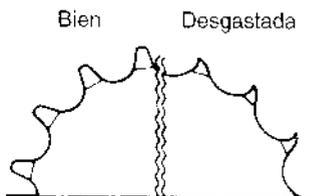
### **Inspección de la cadena de transmisión**

Para inspeccionar la cadena, busque lo siguiente:

- Pasadores flojos
- Rodillos dañados
- Eslabones secos u oxidados
- Eslabones agarrotados o retorcidos
- Desgaste excesivo
- Ajuste inadecuado de la cadena

Si encuentra algo erróneo en la condición o el ajuste de la cadena de transmisión, corrija el problema si sabe cómo. Si es necesario, consulte al concesionario Suzuki.

La cadena de transmisión dañada puede significar que las ruedas dentadas están también dañadas. Inspeccione lo siguiente de las ruedas dentadas:



- Dientes excesivamente desgastados
- Dientes rotos o dañados
- Tuercas de montaje de las ruedas dentadas flojas

Si encuentra cualquiera de estos problemas en las ruedas dentadas, consulte al concesionario Suzuki.

*NOTA: Cuando instale una nueva cadena, deberá comprobar si las dos ruedas dentadas están desgastadas y, si es necesario, reemplazarlas.*

## LIMPIEZA Y ENGRASE DE LA CADENA DE TRANSMISIÓN



Esta cadena de transmisión posee "juntas tóricas" especiales que obturan permanentemente la grasa en el interior. Limpie y engrase periódicamente la cadena de la forma siguiente:

1. Se recomienda limpiar la cadena con queroseno. Si la cadena tiende a oxidarse, el intervalo de limpieza deberá acortarse. El queroseno es un producto del petróleo, y proporcionará algo de lubricación además de la acción de limpieza.

### **⚠ ADVERTENCIA**

El queroseno puede ser peligroso, ya que es inflamable. Podría causar daños a niños y animales de compañía si lo tocan.

Mantengase alejado de llamas y no fume cuando esté cerca del queroseno. Mantenga alejados a niños y animales de compañía. Si ingiere queroseno, no se provoque el vómito. Llame a un médico inmediatamente. Tire el queroseno usado en lugares adecuados.

### **PRECAUCIÓN**

Limpiar la cadena con gasolina o disolventes para la limpieza comerciales puede dañar las juntas tóricas y estropear la cadena.

Limpie la cadena de transmisión únicamente con queroseno.

**ES**

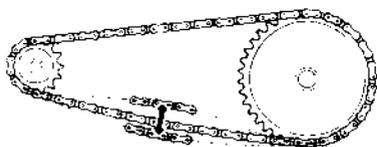
2. Después de lavar la cadena y permitir que se seque, aceite los eslabones con lubricante para cadena SUZUKI o un equivalente.

### **PRECAUCIÓN**

Algunos lubricantes para cadenas contienen disolventes y aditivos que podrían dañar las juntas tóricas de la cadena.

Utilice uno Suzuki o equivalente que esté indicado específicamente para cadenas de juntas tóricas.

## AJUSTE DE LA CADENA DE TRANSMISIÓN



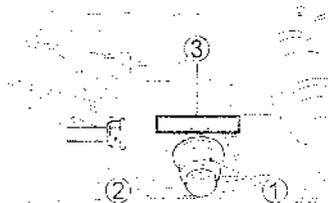
20 – 30 mm

Revise el tensado de la cadena de la transmisión en un punto intermedio entre las dos ruedas dentadas. Podría requerirse un ajuste más frecuente de la cadena que el indicado para el mantenimiento periódico, dependiendo de las condiciones de uso.

### ▲ ADVERTENCIA

Si la cadena está demasiado floja podría salirse de los piñones, lo que podría provocar un accidente o graves desperfectos a la motocicleta.

Compruebe siempre si la cadena de transmisión está floja antes de conducir.



Para ajustar la cadena de transmisión, realice los procedimientos siguientes:

1. Apoye la motocicleta sobre su soporte lateral.
2. Afloje la tuerca del eje ①.

### ▲ ADVERTENCIA

Si el silenciador está caliente podría quemarle. El silenciador estará lo suficientemente caliente como para quemarle hasta que haya pasado cierto tiempo después de apagar el motor.

Espera hasta que el silenciador se enfríe para evitar quemarse.

3. Tensione la cadena de transmisión girando las tuercas ② del regulador de tensión derecho e izquierdo. Al mismo tiempo que tensa la cadena, la rueda dentada trasera debe estar perfectamente alineada con la rueda dentada delantera. Para facilitar la realización de este procedimiento, existen marcas de referencia ③, en el brazo oscilante y en cada ajustador de la cadena que tienen que estar alineadas entre sí, y que podrán emplearse como referencia de un lado al otro.
4. Apriete firmemente la tuerca del eje ①.
5. Después de apretar y reajustar la cadena vuelva a comprobar si ha quedado tensada.

Par de apriete del eje trasero:  
78 N·m (7,8 kgf·m)

## FRENOS

Esta motocicleta utiliza un freno delantero a disco y un freno trasero a tambor. Para conducción segura es vital el funcionamiento adecuado de los sistemas de freno. Asegúrese de efectuar los requerimientos de inspección del freno según el programa. El freno se debe revisar durante las inspecciones periódicas realizadas por su distribuidor Suzuki autorizado.

### SISTEMA DE FRENOS

#### **ADVERTENCIA**

Si no comprueba y realiza el mantenimiento adecuado de los frenos se incrementarán las probabilidades de tener un accidente.

Verifique siempre el sistema de frenado antes de utilizar la motocicleta como se indica en la sección **INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR**. Para realizar el mantenimiento del sistema de frenado consulte la sección **PLAN DE MANTENIMIENTO**.

Inspeccione diariamente los puntos siguientes del sistema de frenos:

- Inspeccione el sistema de freno delantero para ver si hay señales de fuga de líquido.
- Inspeccione la manguera de freno para ver si hay fuga o gietas aparentes.
- Revise si los forros del freno de disco están gastados.
- La palanca del freno debe tener un recorrido apropiado y estar firme siempre.

**ES**

## FRENO DELANTERO LÍQUIDO DE LOS FRENOS

### **▲ ADVERTENCIA**

El líquido de frenos puede ser mortal si se traga, y peligroso si entra en contacto con la piel o los ojos.

En caso de tragarlo no vomite. Póngase en contacto inmediatamente con un centro especializado en envenenamientos o con un médico. Si el líquido de frenos entra en sus ojos, lávelos con agua y acuda a un médico. Lávese bien después de manejar el líquido de frenos. La solución puede ser venenosa para los animales. Manténgalo fuera del alcance de los niños y los animales.

### **▲ ADVERTENCIA**

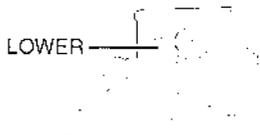
No mantener lleno el depósito de líquido de frenos con el líquido apropiado puede resultar peligroso. Puede que los frenos no funcionen correctamente sin la cantidad necesaria y el tipo correcto de líquido de frenos, lo que podría causar un accidente.

Verifique siempre el nivel del líquido de frenos antes de conducir la motocicleta. Emplee únicamente líquido de frenos DOT4 de un recipiente que esté sellado. No utilice ni mezcle nunca tipos diferentes de líquido de frenos. Si se producen frecuentes fugas en el líquido de frenos lleve la motocicleta a un concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado.

### **PRECAUCIÓN**

Si el líquido de frenos salpica podría estropear las partes pintadas o de plástico.

Evite salpicarlo al llenar el depósito. Si ha salpicado la moto, séquela enseguida.



Inspeccione el nivel del líquido de freno en la reserva delantera. Si el nivel está debajo de la marca inferior, inspeccione el desgaste de las pastillas de freno y que no haya fugas.

### PASTILLAS DE LOS FRENOS



Línea límite ranurada



Inspeccione las pastillas de los frenos delantero y para ver si están desgastadas o no hasta la línea límite ranurada. Si una pastilla está gastada hasta la línea límite, deberá ser reemplazada por el concesionario Suzuki o un mecánico cualificado.

## ▲ ADVERTENCIA

Conducir con las pastillas de freno gastadas reducirá la capacidad de frenar, lo que aumentará la probabilidad de tener un accidente.

Compruebe su estado antes de utilizar la motocicleta. Solicite a su concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado que cambie las pastillas si están muy gastadas.

ES

## ▲ ADVERTENCIA

Después de cambiar o reparar las pastillas de los frenos, no conduzca la motocicleta sin haber frenado varias veces hasta que las pastillas presionen los discos y se restablezca así la carrera de la palanca y se tenga la sensación de un frenado firme; de lo contrario, el rendimiento del frenado sería bajo y se podría tener un accidente.

*NOTA: No gire la palanca del freno cuando las pastillas no estén en su posición. De lo contrario, resultaría difícil empujar los pistones hacia atrás y se podría producir la fuga del líquido de los frenos.*

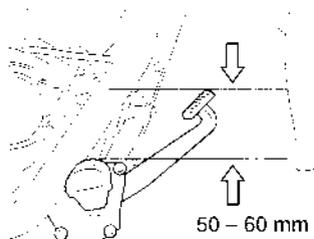
## FRENO TRASERO AJUSTE DEL PEDAL DEL FRENO TRASERO

### ⚠ ADVERTENCIA

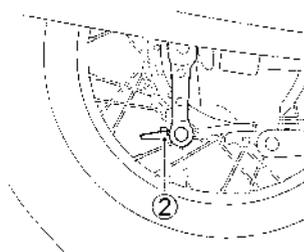
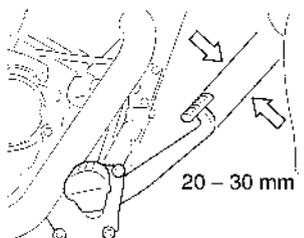
Si el pedal de freno trasero tiene un excesivo juego se reducirá el rendimiento del frenado, lo que podría causar un accidente. Si hay demasiado poco juego puede que las zapatas rocen continuamente el tambor, lo que podría causar desperfectos tanto en las zapatas como en el tambor.

Ajuste el pedal de freno trasero correctamente siguiendo las instrucciones que aparecen en esta sección.

La posición del pedal del freno trasero y el recorrido libre deberán ajustarse adecuadamente de la forma siguiente:



1. Afloje la contratuerca del perno de tope del pedal (1).
2. Ajuste la altura del pedal del freno girando el perno de tope del pedal (1) hasta situar el pedal 50 – 60 mm sobre la cara superior del descansapié.
3. Apriete la contratuerca.



4. Ajuste el recorrido libre a 20 – 30 mm girando en un sentido u otro la tuerca de ajuste del freno (2).

## LIMITE DE DESAGASTE DE LA GUARNICION DEL FRENO

Esta motocicleta está equipada con unos indicadores del límite de desgaste de las guarniciones de los frenos delantero y trasero.

1. Compruebe si sistema de frenos está ajustado correctamente.

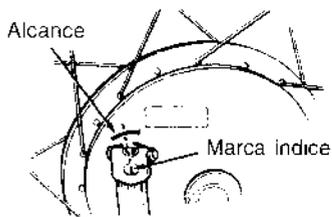


Fig. A La línea de extensión de la marca índice está dentro del a gama.

2. Mientras hace huncionar por entero el freno, compurebe que la línea de extensión de la marca índice esté dentro del alcance del panel del freno, como indicado el la Fig. A.

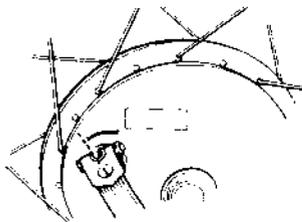


Fig. B La línea de extensión de la marca índice está fuera de la gama.

3. Si la línea de extensión estuviese fuera del alcance como se muestra en la Fig. B, haga que su distribuidor Suzuki le cambie la zapata del freno para asegurar su funcionamiento.

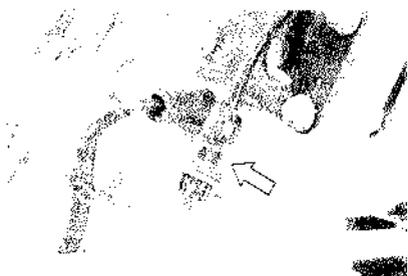
## ⚠ ADVERTENCIA

Conducir con las zapatas de freno gastadas reducirá la capacidad de frenar, lo que aumentará la probabilidad de tener un accidente. Compruebe su estado antes de utilizar la motocicleta.

Solicite a su concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado que las cambie si están muy gastadas.

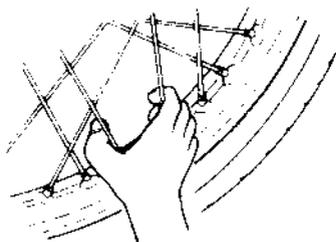
ES

## INTERRUPTOR DE LA LUZ DEL FRENO TRASERO



Para ajustar este interruptor, gire el cuerpo del mismo subiéndolo o bajándolo de tal manera que la luz de freno se encienda justo antes de que sienta un aumento de la presión cuando pisa el pedal del freno.

## APRIETE DE LAS TUERCAS DE LOS RADIOS



Compruebe la tensión de los radios para verificar el apriete de sus tuercas. La tensión de los radios puede comprarse apretándolos con las manos. Si una tuerca de un radio estuviese floja, este radio se doblará más que los demás. La tensión puede comprarse también golpeando los radios con una pequeña barra de metal. Si la tuerca del radio estuviese floja, el ruido será sordo.

Para apretar firmemente las tuercas de los radios, apriételas uniformemente al par de torsión especificado. Los radios excesivamente apretados, o mal apretados, podrían tener una tensión irregular que podría distorsionar la llanta de la rueda. Póngase en contacto con su concesionario Suzuki para que le haga este trabajo.

## NEUMÁTICOS

### ⚠ ADVERTENCIA

Si no hace caso de las advertencias podría tener un accidente debido a fallos en los neumáticos. Los neumáticos son cruciales hacen de enlace entre la motocicleta y la carretera.

Siga las instrucciones siguientes:

- Compruebe el estado y la presión de los neumáticos y ajuste la presión antes de conducir la motocicleta.
- Evite cargar excesivamente la motocicleta.
- Reemplace los neumáticos cuando su desgaste esté más allá de los límites especificados o si presentan grietas.
- Emplee siempre el tamaño y el tipo indicado, especificado en este manual del propietario.
- Equilibre el neumático tras colocar uno nuevo.
- Lea esta sección del manual del propietario atentamente.

## **▲ ADVERTENCIA**

Si no procede a un rodaje conveniente de los neumáticos, puede que los neumáticos deslicen y pierda el control del scooter.

Sea especialmente cauteloso cuando conduzca con neumáticos nuevos. Realice un rodaje correcto de los neumáticos, tal como se describe en la sección RODAJE. Además, evite las aceleraciones y las curvas bruscas, y no frene fuertemente durante los primeros 160 km.

## **PRESIÓN Y CARGA DE LOS NEUMÁTICOS**

La presión de inflado y la carga de los neumáticos apropiadas son factores muy importantes. La sobrecarga de los neumáticos puede conducir al deterioro de los mismos y a la pérdida del control de la motocicleta.

**ES**

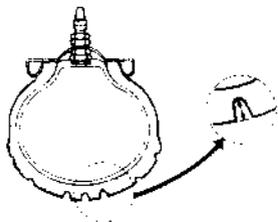
Compruebe diariamente la presión de los neumáticos antes de montar en la motocicleta, y cerciórese de que sea correcta para la carga del vehículo de acuerdo con la tabla siguiente. La presión de los neumáticos deberá comprobar y ajustarse solamente antes de conducir, porque con el empleo los neumáticos se calentarán e indicarán presiones de inflado más altas.

### **Presión de inflado para neumáticos fríos**

	CONDUCTOR SOLAMENTE	CONDUCTOR Y PASAJERO
DELANTERO	175 kPa 1,75 kg/cm <sup>2</sup>	175 kPa 1,75 kg/cm <sup>2</sup>
TRASERO	200 kPa 2,00 kg/cm <sup>2</sup>	225 kPa 2,25 kg/cm <sup>2</sup>

Los neumáticos poco inflados dificultan el giro, y pueden resultar en un rápido desgaste de los mismos. Los neumáticos demasiado inflados hacen que haya menor superficie de contacto entre ellos y la carretera, lo que contribuye a patinazos y pérdida del control de la motocicleta.

## ESTADO Y TIPO DE NEUMÁTICOS



El estado y tipo apropiados de los neumáticos afectarán el rendimiento de la motocicleta. Los cortes o las rajaduras de los neumáticos pueden conducir al fallo de los mismos y a la pérdida del control de la motocicleta. Los neumáticos desgastados son susceptibles a pinchazos y, por consiguiente, a la pérdida del control de la motocicleta. El desgaste de los neumáticos afecta también el perfil de los mismos, cambiando las características de maniobrabilidad de la motocicleta.

Compruebe el estado de los neumáticos diariamente antes de montar en la motocicleta. Si los neumáticos presentan signos visibles de daños tales como rajaduras o cortaduras, o cuando la profundidad del dibujo sea inferior a 1,6 mm en el neumático delantero y 2,0 mm en el trasero.

*NOTA: La "Marca de triángulo" indica el lugar dónde las barras de desgaste están moldeadas en el neumático. El contacto de las barras de desgaste con el pavimento, indican que se ha llegado al límite de desgaste.*

Cuando cambie un neumático, asegúrese de utilizar uno que sea del tamaño y tipo indicados abajo. Si se utiliza un neumático de diferente tipo o tamaño, podría perjudicarse las características de maniobrabilidad del vehículo, y resultar en una posible pérdida del control.

	DELANTERO	TRASERO
TAMAÑO	90/90-18M/C 51P	150/80-15M/C 70P
TIPO	IRC GS-21F	IRC GS-21R

Después de reparar un pinchazo o de reemplazar un neumático, cerciórese de equilibrar la rueda. El equilibrio apropiado de las ruedas es muy importante para evitar el contacto variable entre los neumáticos y la carretera, y el desgaste irregular de los mismos.

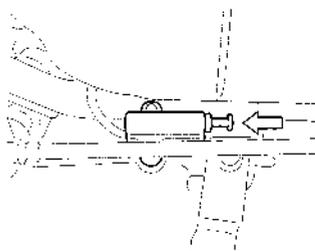


## **▲ ADVERTENCIA**

Si el neumático no está bien reparado, colocado o equilibrado puede provocar una disminución en el control y reducir la duración del neumático.

- Solicítele a su concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado que realice la reparación, el cambio y el equilibrado de los neumáticos, ya que se necesita tener experiencia y utilizar herramientas especiales
- Coloque los neumáticos de manera que concuerden con la dirección de rotación, tal como se indica mediante flechas en el lateral de cada neumático.

## **INTERRUPTOR DEL SOPORTE LATERAL/ENCLAVAMIENTO DEL ENCENDIDO**



Compruebe la operación del interruptor del soporte lateral/enclavamiento del encendido de la forma siguiente:

1. Siéntese en la motocicleta en la posición normal de conducción, con el soporte lateral levantado.

2. Meta la primera, mantenga el embrague aplicado, y arranque el motor.
3. Manteniendo el embrague aplicado, mueva el soporte lateral hacia abajo.

**ES**

Si el motor se para, al bajar el soporte lateral, el interruptor del soporte lateral/enclavamiento del encendido estará funcionando adecuadamente. Si el motor continúa funcionando con el soporte lateral bajado, el interruptor del soporte lateral/enclavamiento del encendido no estará funcionando adecuadamente. Haga que la motocicleta sea inspeccionada por el concesionario Suzuki o por un mecánico cualificado.

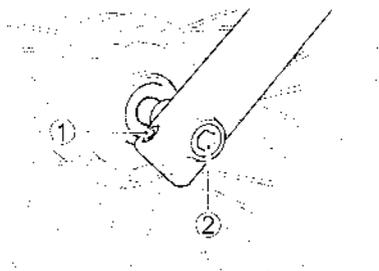
## **▲ ADVERTENCIA**

Si el caballete lateral/sistema de inhibición del encendido no funciona correctamente, es posible que se pueda conducir la motocicleta con el caballete lateral bajado, lo que podría interferir en el control de la conducción al girar a la izquierda.

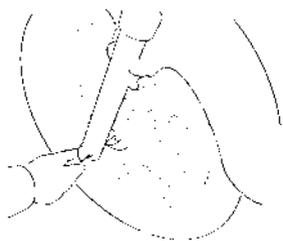
Compruebe que el caballete lateral/sistema de inhibición del encendido funcione correctamente antes de conducir. Asegúrese de que el caballete está subido antes de empezar a conducir.

## DESMONTAJE DE LA RUEDA DELANTERA

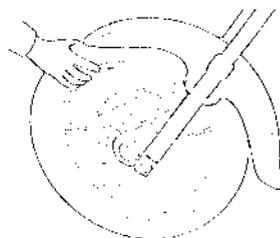
1. Apoye la motocicleta sobre su soporte lateral.



2. Aflojar el perno de apriete del eje 1.
3. Afloje la tuerca del eje 2.
4. Coloque un soporte de servicio accessorio, o algo equivalente, debajo del brazo oscilante para ayudar a estabilizar el extremo trasero.
5. Coloque cuidadosamente un gato debajo del motor y levante la motocicleta hasta que la rueda delantera se despegue ligeramente del suelo.



6. Sacar el semieje.



7. Deslice la rueda delantera hacia adelante.
8. Para recolocar el conjunto de la rueda, invierta la secuencia descrita.
9. Después de instalar la rueda, aplique varias veces el freno para restablecer la carrera apropiada de la palanca.

### **⚠ ADVERTENCIA**

Si no frena varias veces para que las pastillas del freno presionen los discos después de colocar la rueda puede provocar un bajo rendimiento en el frenado, lo que podría causar un accidente.

No conduzca la motocicleta sin haber frenado varias veces hasta que las pastillas presionen los discos y se restablezca así la carrera de la palanca y se tenga la sensación de un frenado firme. Asegúrese también de que la rueda gira libremente sobre su eje.

## **⚠ ADVERTENCIA**

Si no aprieta los pernos y las tuercas correctamente podría llegar a tener un accidente.

Apriételes tal como se indica. Si no está seguro de cómo hacerlo, lleve la motocicleta a un concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado.

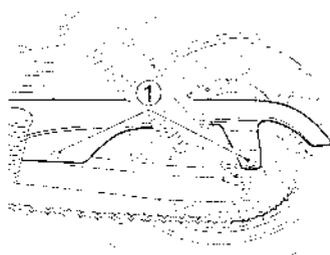
Par de apriete del eje delantero:  
65 N·m (6,5 kgf·m)

Par de apriete de pernos del soporte del eje delantero: 23 N·m (2,3 kgf·m)

Par de apriete del perno de montaje de la pinza de freno delantero: 39 N·m (3,9 kgf·m)

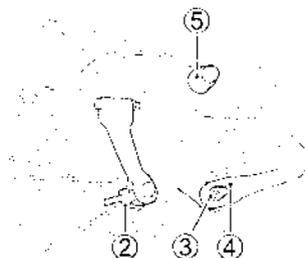
## **DESMONTAJE DE LA RUEDA TRASERA**

1. Apoye la motocicleta sobre su soporte lateral.



**ES**

2. Extraiga los tornillos 1 y la caja de la cadera.



3. Quitar la tuerca del regulador del freno 2 y la tuerca del enlace de torsión 3 después de retirar la presilla 4.

## **⚠ ADVERTENCIA**

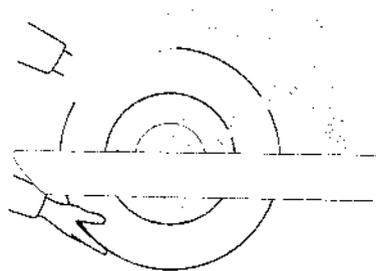
Si el silenciador está caliente podría quemarle. El silenciador estará lo suficientemente caliente como para quemarle hasta que haya pasado cierto tiempo después de apagar el motor.

Espere hasta que el silenciador se enfríe para evitar quemarse.

4. Quitar la tuerca del eje 5.
5. Coloque un soporte de servicio accesorio, o algo equivalente, debajo del brazo oscilante para levantar la motocicleta hasta que la rueda trasera se despegue ligeramente del suelo.



6. Extraiga el sernieje.
7. Con la rueda movida hacia adelante, extraiga la cadena de la rueda dentada.



8. Tire del conjunto de la rueda trasera hacia atrás.
9. Para reinstalar la rueda, invierta la secuencia descrita.
10. Ajuste la tensión de la transmisión.
11. Después de instalar la rueda, aplique varias veces el freno y compruebe si la rueda gira libremente.

## ⚠ ADVERTENCIA

Si no ajusta la cadena de transmisión y aprieta los pernos y las tuercas correctamente podría llegar a tener un accidente.

- Ajuste la cadena de transmisión como se explica en la sección AJUSTE DE LA CADENA DE TRANSMISIÓN después de colocar la rueda trasera.
- Apriételos tal como se indica. Si no está seguro de cómo hacerlo, lleve la motocicleta a un concesionario SUZUKI o a un mecánico cualificado.

Par de apriete del eje trasero:  
78 N·m (7,8 kgf·m)

## REEMPLAZO DE BOMBILLAS

En la tabla siguiente se indica la tensión y el vataje nominal de cada bombilla. Cuando tenga que reemplazar una bombilla quemada, emplee otra del mismo vataje. El empleo de bombillas de vataje diferente al especificado puede resultar en la sobrecarga del sistema eléctrico o en el fallo prematuro de dicha bombilla.

### PRECAUCIÓN

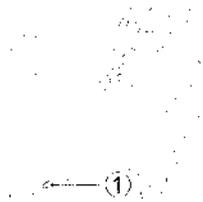
**Si utiliza bombillas con los vatios incorrectos podría causar daños al sistema eléctrico y disminuir la duración de las bombillas.**

**Utilice siempre el tipo de bombillas especificado.**

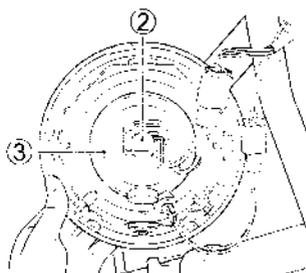
Faro	12V 60/55W
Luz de la señal de giro	12V 21W
Luz de freno/cola	12V 21/5W

### FARO

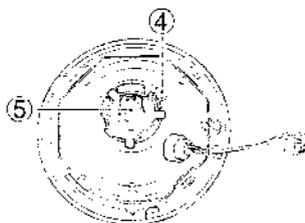
Para reemplazar la bombilla del faro delantero, siga el procedimiento de abajo:



1. Extraiga los dos tornillos 1 (derecho e izquierdo) y el conjunto del faro delantero.



2. Desconecte el conector 2 del faro.
3. Extraiga la tapa de caucho 3.



4. Desenganche el muelle del portabombilla 4 y saque la bombilla 5.
5. Coloque el faro delantero en el orden contrario al seguido arriba.

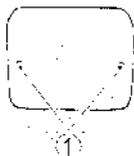
### PRECAUCIÓN

**El aceite proveniente de la piel puede dañar la bombilla del faro o disminuir su duración por ello, utilice un trapo limpio para coger la bombilla nueva.**

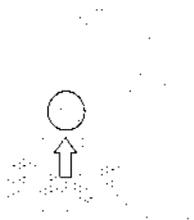
ES

### LUZ DE FRENO/COLA

Para reemplazar la bombilla del faro, realice el procedimiento siguiente:



1. Extraiga la lente extrayendo los tornillos 1.



2. Empuje la bombilla hacia adentro, gírela hacia la izquierda, y extráigala.

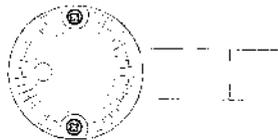
#### **PRECAUCIÓN**

Apretar demasiado los tornillos puede hacer que el cristal se rompa.

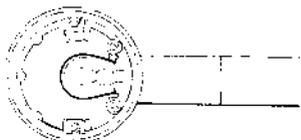
Apriételos sólo hasta que estén firmes.

### LUZ DE LA SEÑAL DE GIRO

Para recambiar la bombilla de la lámpara de la señal de giro, realice el procedimiento siguiente:



1. Quite los tornillos y extraiga la lente.



2. Empuje la bombilla hacia adentro, gírela hacia la izquierda, y extráigala.
3. Para ajustar la lámpara de recambio, empújela hacia adentro y gírela hacia la derecha mientras la empuja.

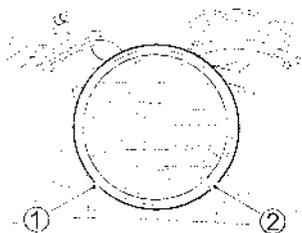
#### **PRECAUCIÓN**

Apretar demasiado los tornillos puede hacer que el cristal se rompa.

Apriételos sólo hasta que estén firmes.

## AJUSTE DEL HAZ DEL FARO

El haz del faro puede ajustarse tanto horizontal como verticalmente, si es necesario.



### Para ajustar verticalmente el haz:

Gire el ajustador 1 hacia la derecha o la izquierda.

### Para ajustar horizontalmente el haz:

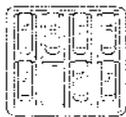
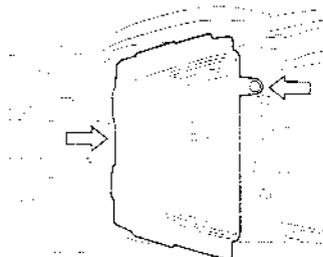
Gire el ajustador 2 hacia la derecha o la izquierda.



## FUSIBLE



Los fusibles se encuentran detrás de la cubierta derecha del bastidor. Para comprobar los fusibles, extraiga la cubierta derecha del bastidor. Dentro de la caja de fusibles se encuentra un fusible de repuesto de 20A.



Los fusibles están ubicados debajo del portaequipaje. Extraiga el tornillo y la caja del portaequipaje. Un fusible de 10A y otro de 15A de repuesto están ubicados dentro de la caja de fusibles.

Los fusibles han sido diseñados para abrir circuitos cuando del sistema eléctrico. Se il sistema elettrico non funziona, controllare i fusibili.

## PRECAUCIÓN

**Colocar un fusible de amperaje incorrecto o utilizar una cinta o un cable de aluminio en vez de un fusible puede causar graves desperfectos en el sistema eléctrico.**

**Cuando tenga que cambiar el fusible fundido, utilice siempre uno nuevo que sea del mismo tipo y que tenga el amperaje correcto. Si el fusible nuevo se funde en seguida, póngase inmediatamente en contacto con su concesionario Suzuki o con un mecánico cualificado.**

## LISTA DE FUSIBLES

- El fusible 20A MAIN protege el sistema eléctrico.
- El fusible 15A HEAD-HI protege la lámpara de luz alta del faro y la lámpara del indicador de luz alta.
- El fusible 15A HEAD-LO protege la lámpara de luz baja del faro.
- El fusible 10A IGNITION protege la bobina de encendido y el relé del soporte trasero.
- El fusible 15A SIGNAL protege la luz de freno/de coia, luz de posición, luz de señal de giro, luz indicadora de punto muerto, luz indicadora de señal de giro, luz del velocímetro y la bocina.
- El fusible 10A METER protege la luz del odómetro y del contador de viaje.

## LOCALIZACIÓN Y REPARACIÓN DE AVERÍAS

Esta guía de localización de averías sirve para ayudarle a encontrar la causa de algunos reclamos comunes.

### PRECAUCIÓN

No localizar y reparar las averías correctamente puede estropear la motocicleta. Si las reparaciones o los ajustes no se llevan a cabo correctamente se podrían causar desperfectos en la motocicleta en vez de arreglarlos. La garantía no cubriría estos casos.

Si no está seguro de qué hacer, póngase en contacto con un concesionario SUZUKI o con un mecánico cualificado para que resuelvan la avería.

Si el motor falla en arrancar, realice las inspecciones siguientes para determinar la causa.

#### Compruebe el suministro de combustible

1. Cerciórese de que haya suficiente combustible en el depósito de combustible.
2. Cerciórese de que la válvula de combustible esté en la posición "ON".
3. Cerciórese de que llegue suficiente combustible al carburador desde la válvula de combustible.
  - a. Afloje el tornillo de drenaje situado debajo del carburador. Drene el combustible del carburador en un recipiente.

### ⚠ ADVERTENCIA

El combustible y el vapor del combustible son tóxicos y muy inflamables. Podría quemarse o intoxicarse al manejar combustible.

ES

Quando efectúe el drenaje del carburador:

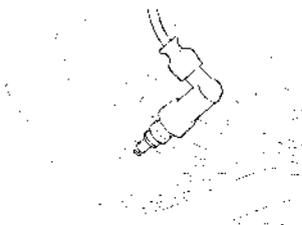
- Pare el motor y aléjese de cualquier posible llama, chispa o fuente de calor.
- Efectúe el drenaje del combustible siempre en el exterior o en zonas bien ventiladas.
- No fume.
- Si ha salpicado la moto, séquela enseguida.
- Evite inhalar el vapor del combustible.
- Mantenga alejados a niños y animales de compañía.
- Tire el combustible drenado en sitios adecuados.

- b. Coloque el recipiente vacío debajo del carburador. Gire la válvula de combustible hasta la posición "PRI" y vea si el combustible fluye a través del orificio de drenaje.
- c. Gire la válvula de combustible hasta la posición "ON".
- d. Drene el combustible y apriete el tornillo de drenaje.
- e. Presione durante varios segundos el botón del motor de arranque para hacer que vire el motor refiriéndose a la sección ARRANQUE DEL MOTOR
- f. Afloje el tornillo de drenaje y compruebe si el carburador está lleno con combustible.
- g. Apriete el tornillo de drenaje.

4. Si el combustible llega al carburador, a continuación tendrá que comprobar el sistema de encendido.

#### Compruebe el sistema de encendido

1. Extraiga la bujía y vuelva a conectarle el conductor de la misma.



2. Sujetando la bujía firmemente contra el motor, presione el interruptor del motor de arranque con el interruptor de encendido en la posición "ON", el interruptor de parada del motor en la posición "O", la transmisión en punto muerto, y el embrague aplicado. Si el sistema de encendido está funcionando adecuadamente, deberá saltar una chispa azul entre los electrodos de la bujía. Si no hay chispa, consulte al concesionario Suzuki.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

Si no realiza la prueba de bujías del modo correcto podría provocar descargas eléctricas de alto voltaje o una explosión.

No lo haga si no conoce bien el procedimiento, si sufre del corazón o si lleva un marcapasos. Mantenga las bujías alejadas de los orificios mientras lleve a cabo la prueba.

#### CALADO DEL MOTOR

- Compruebe la cantidad de combustible del depósito.
- Compruebe el sistema de encendido para ver si la chispa es intermitente.
- Compruebe la velocidad de ralentí del motor.

## LIMPIEZA DE LA MOTOCICLETA

### Lavado de la motocicleta

Para lavar la motocicleta, siga las instrucciones ofrecidas a continuación:

1. Elimine la suciedad y el barro de la motocicleta con agua corriente. Usted podrá emplear una esponja o cepillo suave. No utilice materiales duros que puedan rayar la pintura.
2. Lave toda la motocicleta con una solución poco concentrada de detergente o jabón para automóviles empleando una esponja o paño suave. La esponja o el paño deberán empaparse con frecuencia en la solución jabonosa.

*NOTA: Evite salpicar o que entre agua en los lugares siguientes:*

- Interruptor de encendido
- Bujías
- Tapa del depósito de combustible
- Carburador
- Cilindros principales del freno

3. Después de haber eliminado completamente la suciedad, enjuague el detergente con agua corriente.
4. Después del enjuagado, frote la motocicleta con una gamuza o paño húmedo, y deje que se seque la sombra.
5. Compruebe cuidadosamente si existen daños en la superficie. Si existe cualquier daño, adquiera pintura de "retoque" y pinte la parte dañada de acuerdo con el procedimiento siguiente:
  - a. Limpie todos los puntos dañados y deje que se sequen.
  - b. Remueva la pintura y pinte ligramente los puntos dañados con un pincel.

- c. Deje que la pintura se seque completamente.

### Encerado de la motocicleta

Después de haber lavado la motocicleta, se recomienda encerarla y darle brillo para protegerla y embellecer su pintura.

- Emplee solamente ceras y abrillantadores de buena calidad.
- Cuando emplee ceras y abrillantadores, observe las precauciones especificadas por los fabricantes.

### Inspección después de la limpieza

Para prolongar la duración de su motocicleta, lubriquéla de acuerdo con la sección "LUBRICACIÓN GENERAL".

## ⚠ ADVERTENCIA

**Si los frenos están húmedos el rendimiento del frenado se reduce, lo que podría causar un accidente.**

**No olvide que después de lavar la motocicleta aumentará la distancia de frenado así evitará posibles accidentes. Accione los frenos varias veces para que el calor seque las pastillas y las zapatas.**

Para comprobar la motocicleta y ver si se ha producido algún problema durante la última conducción, siga los procedimientos de "INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR".

## PROCEDIMIENTO DE ALMACENAMIENTO

Si tiene que dejar la motocicleta sin utilizar durante mucho tiempo, para guardarla durante el invierno o por cualquier otro motivo, ésta necesitará un trabajo de servicio especial que requiere materiales, equipos, y conocimientos especiales. Por esta razón, Suzuki recomienda que encargue este trabajo al concesionario Suzuki. Si desea realizar usted mismo esta tarea de servicio, siga las instrucciones ofrecidas a continuación.

### MOTOCICLETA

Limpie toda la motocicleta. Coloque la motocicleta sobre el soporte lateral sobre una superficie plana firme para que no se caiga. Gire el manillar totalmente hacia la izquierda y bloquee la dirección para seguridad y extraiga la llave de encendido.

### COMBUSTIBLE

1. Llene el depósito de combustible a tope mezclado con la cantidad de estabilizador de gasolina recomendada por el fabricante de dicho estabilizador.
2. Drene el carburador o haga funcionar el motor durante algunos minutos hasta que la gasolina estabilizada el llene.

## ADVERTENCIA

El combustible y el vapor del combustible son tóxicos y muy inflamables. Podría quemarse o intoxicarse al manejar combustible.

Quando efectúe el drenaje del carburador:

- Pare el motor y aléjese de cualquier posible llama, chispa o fuente de calor.
- Efectúe el drenaje del combustible siempre en el exterior o en zonas bien ventiladas.
- No fume.
- Si ha salpicado la moto, séquela enseguida.
- Evite inhalar el vapor del combustible.
- Mantenga alejados a niños y animales de compañía.
- Tire el combustible drenado en sitios adecuados.

### MOTOR

1. Vierta una cucharada de aceite de motor en el orificio de la bujía. Vuelva a colocar la bujía, y vire el motor varias veces.
2. Drene completamente el aceite del motor y rellene el cárter con aceite de motor nuevo hasta el orificio de relleno.

## BATERÍA

1. Extraiga la batería de la motocicleta.

*NOTA: Cerciórese de desconectar primero el terminal negativo y después el positivo.*

2. Limpie el exterior de la batería con detergente suave, y elimine cualquier corrosión de los terminales y las conexiones del conjunto de conductores.
3. Guarde la batería en una sala con temperatura superior a la de congelación.

## NEUMÁTICOS

Infle los neumáticos de acuerdo con las especificaciones normales.

## PARTE EXTERIOR

- Rocíe todas las partes de plástico y caucho con agente conservador de caucho.
- Rocíe las partes sin pintar con agente anticorrosivo.
- Aplique una capa de cera paraautomóviles a las superficies pintadas.

## PROCEDIMIENTOS DURANTE EL ALMACENAMIENTO

Cargue la batería una vez al mes con el régimen (amperaje) especificado. El régimen de carga estándar es de 0,7A x 5 a 10 horas.

## PROCEDIMIENTO DE PUESTA EN SERVICIO

- Limpie completamente la motocicleta.
- Vuelva a instalar la batería.

*NOTA: Cerciórese de que la manguera de ventilación de la batería haya quedado adecuadamente enrutado. Cerciórese de conectar en primer lugar el terminal positivo, y después el negativo.*

- Extraiga la bujía. Vire el motor varias veces poniendo la transmisión en directa y girando la rueda trasera. Vuelva a instalar la bujía.
- Drene completamente el aceite del motor. Reemplace el filtro de aceite por otro nuevo, y llene con aceite nuevo como se ha descrito en este manual.
- Ajuste la presión de las ruedas como se ha descrito en la sección NEUMÁTICOS.
- Lubrique todas las partes indicadas en este manual.
- Realice la INSPECCIÓN ANTES DE MONTAR descrita en este manual.

**ES**

## ESPECIFICACIONES

### DIMENSIONES Y PESO

Longitud total .....	2240 mm
Anchura total .....	880 mm
Altura total .....	1110 mm
Batalla .....	1520 mm
Espacio entre el bastidor y el suelo .....	150 mm
Altura del asiento .....	685 mm
Peso neto .....	145 kg

### MOTOR

Tipo .....	Cuatro tiempos, enfriado por aire, OHC, V doble 65° grados
Número de cilindros .....	2
Cilindro .....	52,0 mm
Cámara .....	58,5 mm
Cilindrada .....	248 cm <sup>3</sup>
Relación corregida de compresión .....	10,5 : 1
Carburador .....	MIKUNI BDS28
Filtro de aire .....	Elemento de espuma de poliuretano
Sistema de arranque .....	Eléctrico
Sistema de lubricación .....	Sumidero húmedo

### TREN DE TRANSMISIÓN

Embrague .....	Tipo de placa múltiple húmedo
Transmisión .....	5 marchas, engrane constante
Patrón del cambio de marchas .....	1 hacia abajo y 4 hacia arriba
Reducción primaria .....	3,173 (73/23)
Relaciones de las marchas: 1a .....	2,636 (29/11)
2a .....	1,647 (28/17)
3a .....	1,217 (28/23)
4a .....	0,952 (20/21)
5a .....	0,818 (18/22)
Reducción final .....	2,866 (43/15)
Cadena de transmisión .....	DID520V, 114 juntas

### CHASIS

Suspensión delantera .....	Telescópica, muelle helicoidal, humedecida en aceite
Suspensión trasera .....	Tipo brazo oscilante, muelle helicoidal, humedecida en aceite
Horquilla delantera .....	120 mm
Recorrido de ruedas traseras .....	90 mm
Ángulo de proyección .....	31° 40'
Huellas .....	120 mm
Ángulo de la dirección .....	40° (derecho e izquierdo)
Radio de giro .....	2,7 m
Freno delantero .....	Freno de disco
Freno trasero .....	Freno de tambor
Tamaño del neumático delantero .....	90/90-18 M/C 51P, con tubo
Tamaño del neumático trasero .....	150/80-15 M/C 70P, con tubo

**SISTEMA ELECTRICO**

Tipo de encendido .....	Encendido electronico (Transistorizador)
Bujías .....	NGK CR7E o DENSO U22ESR-N
Batería .....	12V 21,6 kC(6 Ah)/10 HR
Generador .....	Generador CA triásico
Fusibles .....	20/15/15/10/15/10A
Faro .....	12V 60/55W (H4)
Luz de posición de delantera .....	12V 4W
Luz de freno/coleta .....	12V 21/5W
Luz de señal de giros .....	12V 21W
Luz del velocímetro .....	12V 1,7W
Luz de indicación de señal de giros .....	12V 1,7W x 2
Luz de indicación de punto muerto .....	12V 1,7W
Luz de indicación de haz de carretera .....	12V 1,7W

**CAPACIDADES**

Depósito de combustible incluyendo	
reserva .....	12,0 L
reserva .....	3,0 L
Accíte del motor, sin cambio de filtro .....	1800 ml
cambio del aceite y del filtro .....	1900 ml

